

 **ROLLATOR PARAPLUIE NEO POP**
Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL

 **NEO POP UMBRELLA ROLLATOR**
Instructions manual - MEDICAL DEVICE

 **ROLLATOR PARAGUAS NEO POP**
Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO











REF. 826295



Scan this QR code to access the manual in multiple languages:



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch Number Número de lote		Conformité CE CE Conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product Reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Proteger de la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Max user Weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

 **NOTICE D'INSTRUCTIONS**
FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

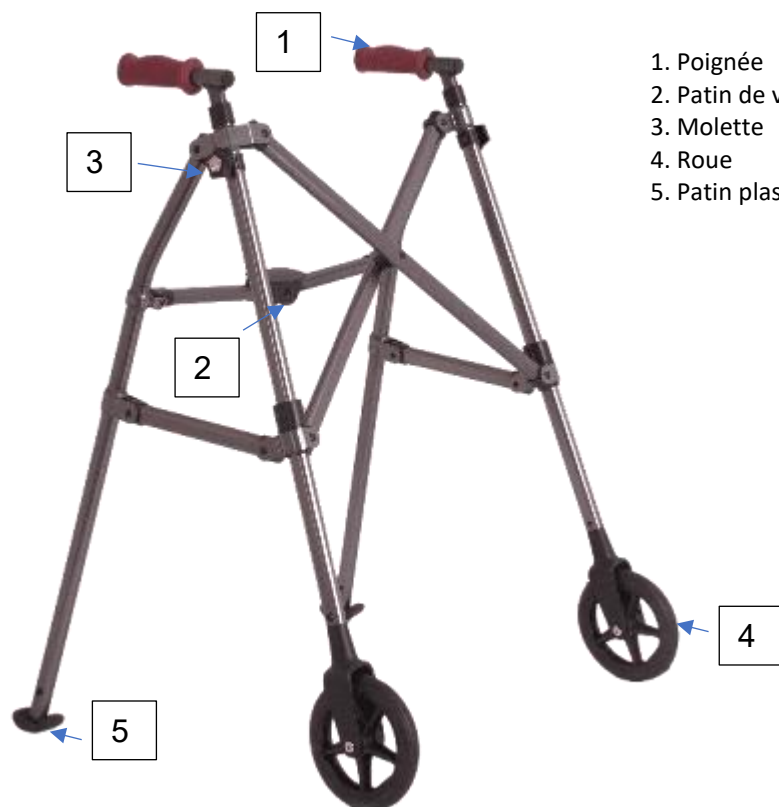
Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages. Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide à la marche. Il vous conseillera et informera sur la technique de marche la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les rollators parapluie Neo Pop sont des dispositifs d'aide à la marche destinés aux personnes à mobilité réduite. Ces produits sont destinés à être utilisés à l'intérieur et à l'extérieur et se replient pour faciliter le rangement ou le transport.

DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Poignée
2. Patin de verrouillage
3. Molette
4. Roue
5. Patin plastique

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 130 Kg.

Assurez-vous que toutes les pièces soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.

Vérifiez régulièrement les vis et les fixations du rollator et resserrez si nécessaire.

Avant utilisation, assurez-vous que le rollator soit complètement ouvert.

Assurez-vous que les deux poignées sont bien verrouillées et sont à la même hauteur. Testez la stabilité du déambulateur avant d'appliquer le poids total sur les poignées.

N'utilisez pas le siège lorsque l'appareil se trouve sur un terrain incliné ou inégal.

Remplacez les roues lorsqu'elles sont très usées ou endommagées.

Attention l'utilisation du rollator convient uniquement pour une aide à la marche et ne doit pas être utilisé comme dispositif de transport. Ne vous assoyez pas sur le rollator.

N'appliquez pas plus de 2kg vers le bas sur le patin de verrouillage.

N'utilisez pas le rollator dans un escalier ou sur un escalator.

Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.

N'utilisez pas le rollator pour marcher en arrière.

N'effectuez aucun réglage sur le rollator pendant qu'il est en cours d'utilisation.

Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol.

Veillez à faire attention lors de la montée des trottoirs ou lorsque vous empruntez des surfaces inclinées, inégales ou glissantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque important de chute ou de blessure.

N'utilisez pas le déambulateur sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.

Attention au risque de pincement lors du pliage et dépliage.

En cas de pièces abimées, cassées ou usées, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE & UTILISATION

Ouverture du rollator :

Comme montré dans la Figure 1, tirez les poignées aussi loin l'une de l'autre que possible.

Comme montré dans la Figure 2, appuyez sur le patin de verrouillage vers le bas pour verrouiller le déambulateur en position ouverte.

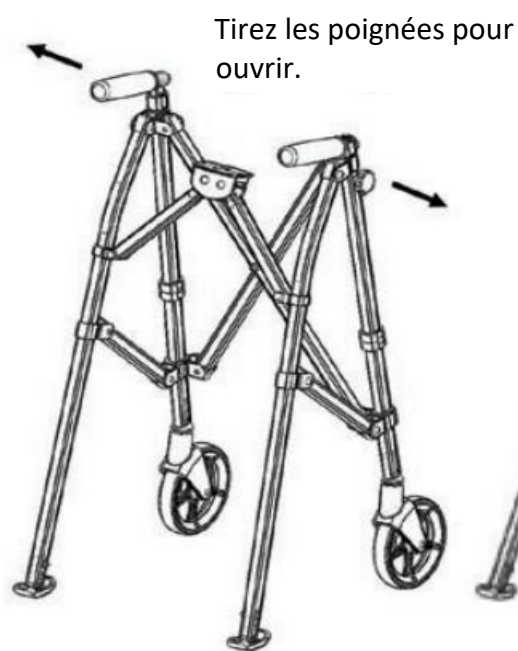


Figure 1

Appuyez sur le patin de verrouillage jusqu'à ce que le déambulateur soit complètement ouvert.



Figure 2

Fermeture du rollator :

Comme montré dans la Figure 3, tirez sur le patin de verrouillage pour commencer à fermer le déambulateur. Comme montré dans la Figure 4, poussez les poignées ensemble pour fermer le déambulateur.

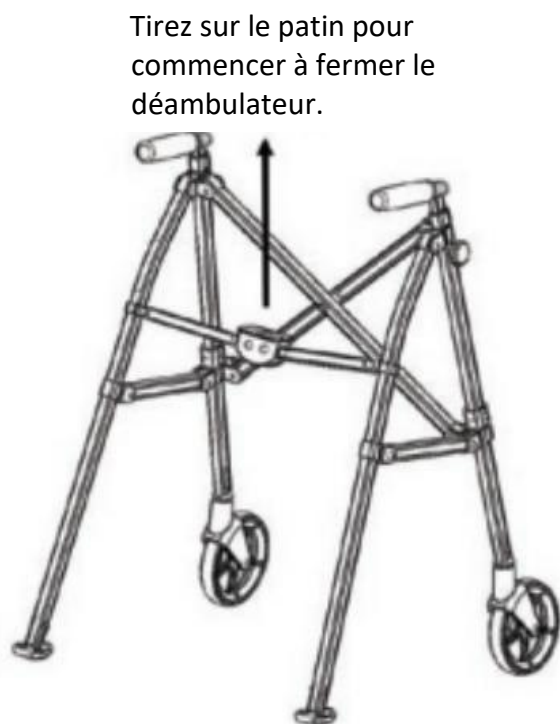


Figure 3

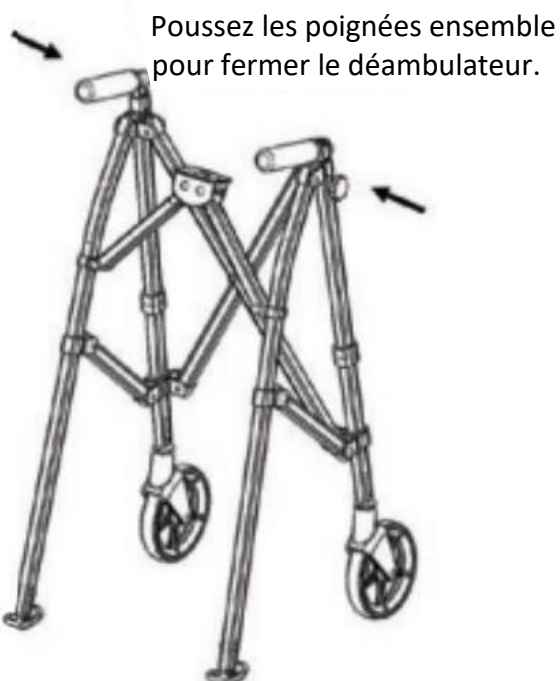


Figure 4

Réglage en hauteur :

Comme montré dans la Figure 5, retirez le bouton et le boulon du tube de la jambe avant. Positionnez la poignée vers le haut ou vers le bas à la hauteur désirée.

Alignez le trou du tube de la poignée avec le trou du tube de la jambe avant, réinsérez le boulon et serrez le bouton comme montré dans la Figure 5.

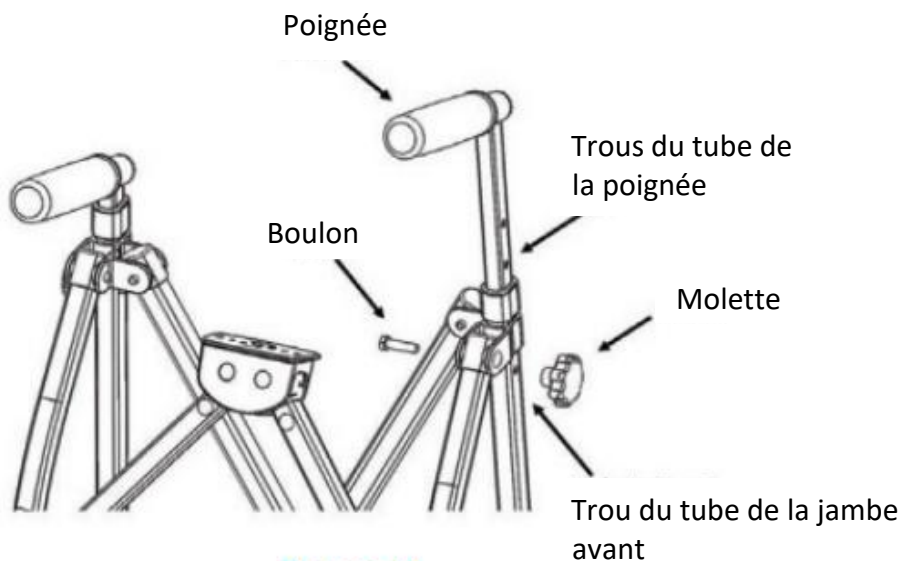


Figure 5

Remplacement des patins :

Ces informations sont à conserver pour référence future. Ne remplacez pas les pieds en plastique (patins) d'un déambulateur nouvellement acheté.

Comme montré dans la Figure 6, retirez les boulons du tube de la jambe arrière.

Tirez les pieds en plastique (patins) vers le bas pour retirer le pied en plastique usé (patins).

Remplacez les pieds en plastique usés (patins) par de nouveaux pieds en plastique (patins), et revissez les boulons dans les nouveaux pieds en plastique (patins) comme montré sur l'image ci-dessous.

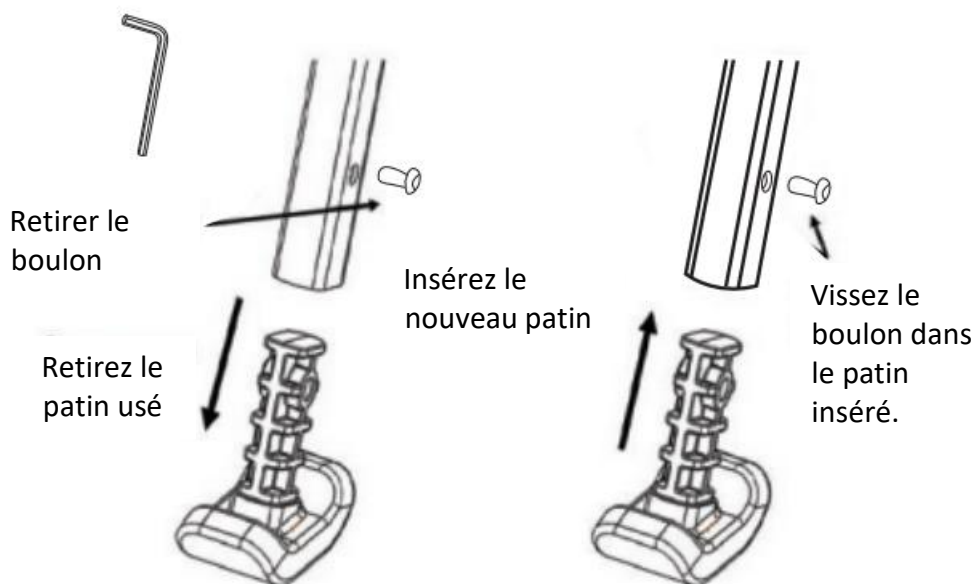


Figure 6

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyez régulièrement le rollator avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Séchez avec un chiffon doux propre et sec.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu ou des roues.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, cela pourrait endommager le produit.
- Lubrifiez les roues avec un peu d'huile si celles-ci grincent.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis et boulons. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas le rollator soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- **Liste de contrôle :**

Afin de maintenir le rollator en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois
Clip et molette pour le réglage en hauteur	X		
Fixation au niveau des roues		X	
Propreté			X
Vis et éléments de fixation		X	
Stabilité du cadre			X
Fonctionnement du patin de verrouillage	X		
Etat des patins et des roues		X	

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du rollator, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre rollator pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker vos rollators.

- Dans un endroit sec et tempéré

- Protéger votre rollator par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)

- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.

- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du rollator, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	Larg. 63 x prof. 60 x haut. poignées de 83,5 à 101 cm en 5 positions
Dimensions pliées	Larg.17 cm x Profondeur 13 cm x hauteur 91,5 cm
Distance entre les pieds	57 cm
Distance entre les poignées	40 cm
Poids brut	3.2 kg
Poids maximum supporté	130 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using a walking aid. He/she will advise and inform you on the most appropriate walking technique for you.

Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Neo Pop umbrella rollators are walking aids for people with reduced mobility. These products are intended for use indoors and outdoors and can be folded up for easy storage or transport.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Handle
2. Locking pad
3. Knob
4. Wheel
5. Plastic skid



SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

Do not exceed the maximum weight limit of 130 Kg.

Make sure all parts are securely fastened and in good working condition.

Regularly check the screws and fasteners of the rollator and tighten if necessary.

Before use, ensure that the rollator is fully open.

Make sure both handles are securely locked and at the same height. Test the stability of the walker before applying full weight to the handles.

Do not use the seat when the device is on an inclined or uneven surface.

Replace the wheels when they are very worn or damaged.

Caution: The rollator is intended solely as a walking aid and should not be used as a transport device. Do not sit on the rollator.

Do not apply more than 2kg of downward force on the locking pad.

Do not use the rollator on stairs or escalators.

Only use accessories and parts provided by the manufacturer.

Do not use the rollator to walk backward.

Do not make any adjustments to the rollator while it is in use.

All wheels must always remain in contact with the ground.

Be careful when going up curbs or using inclined, uneven, or slippery surfaces. Failure to follow this guideline may result in a significant risk of falls or injury.

Do not use the walker on wet, icy, or snowy slopes.

Beware of pinch points when folding and unfolding the device.

In case of damaged, broken, or worn parts, contact the retailer.

MOUNTING & USE

Opening the rollator:

As shown in Figure 1, pull the handles as far apart from each other as possible.

As shown in Figure 2, push the locking pad down to lock the walker in the open position.

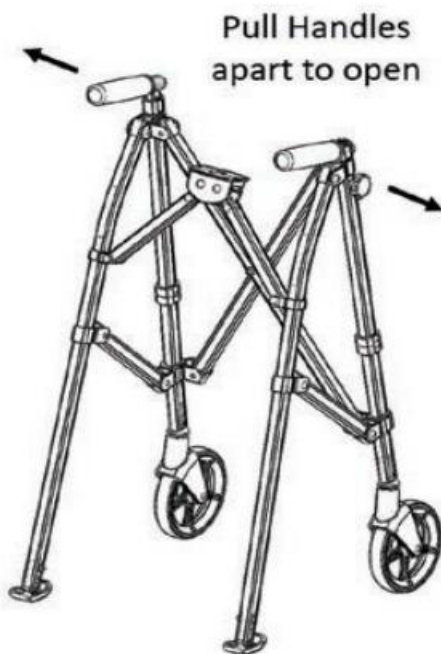


Figure 1



Figure 2

Closing the rollator:

As shown in Figure 3, pull up on the locking pad to begin closing the walker.

As shown in Figure 4, push the handles together to close the walker.

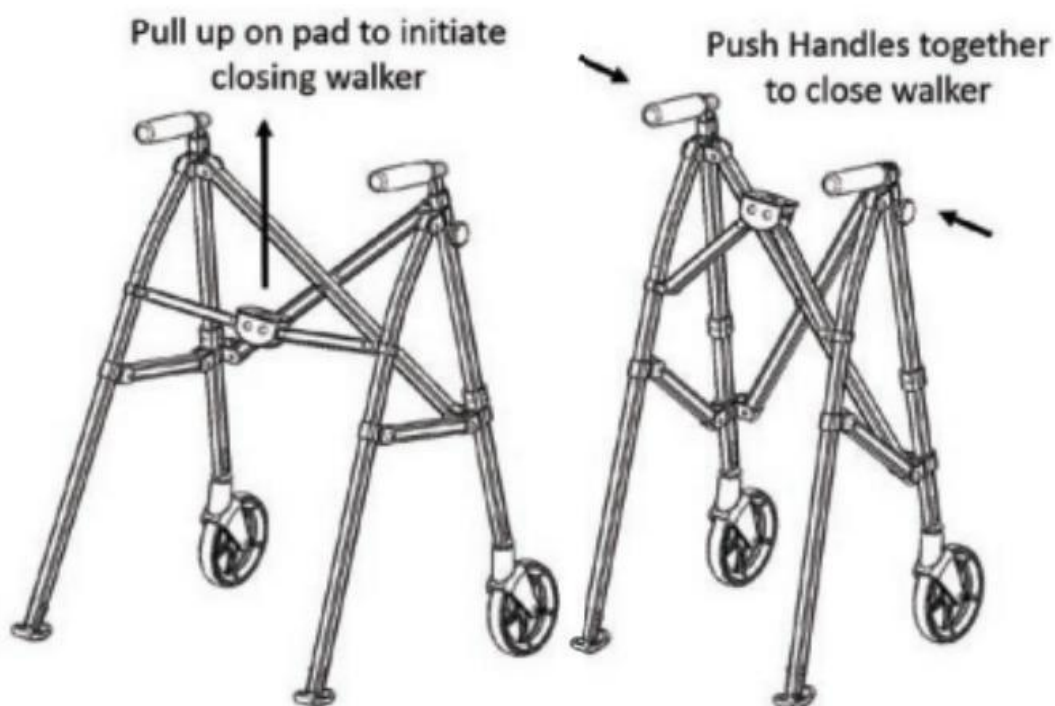


Figure 3

Figure 4

Height Adjustment:

As shown in Figure 5, remove the knob and bolt from the front leg tube.

Position the handle up or down to the desired height.

Align the hole in the handle tube with the hole in the front leg tube, reinsert the bolt, and tighten the knob as shown in Figure 5.

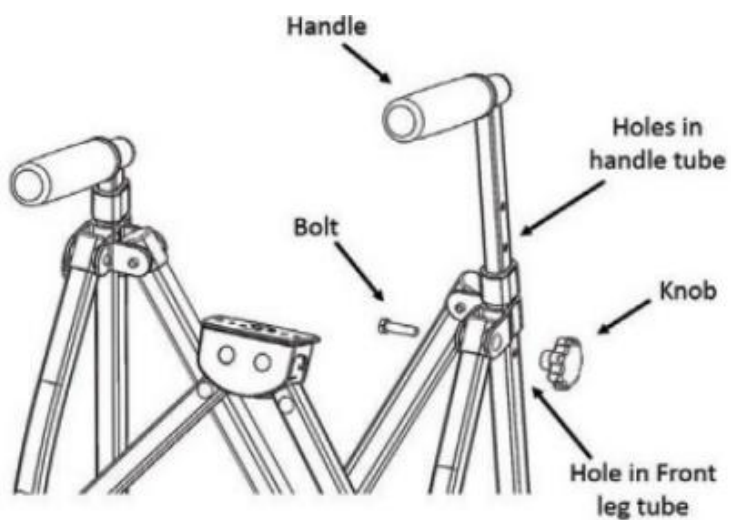


Figure 5

Skid replacement :

This information is for future reference. Do not replace the plastic feet (skids) on a newly purchased walker.

As shown in Figure 6, remove the bolts from the rear leg tube.

Pull the plastic feet (skids) downward to remove the worn plastic foot (skid).

Replace the worn plastic feet (skids) with new plastic feet (skids), and thread the bolts back into the new plastic feet (skids) as shown in the image below.

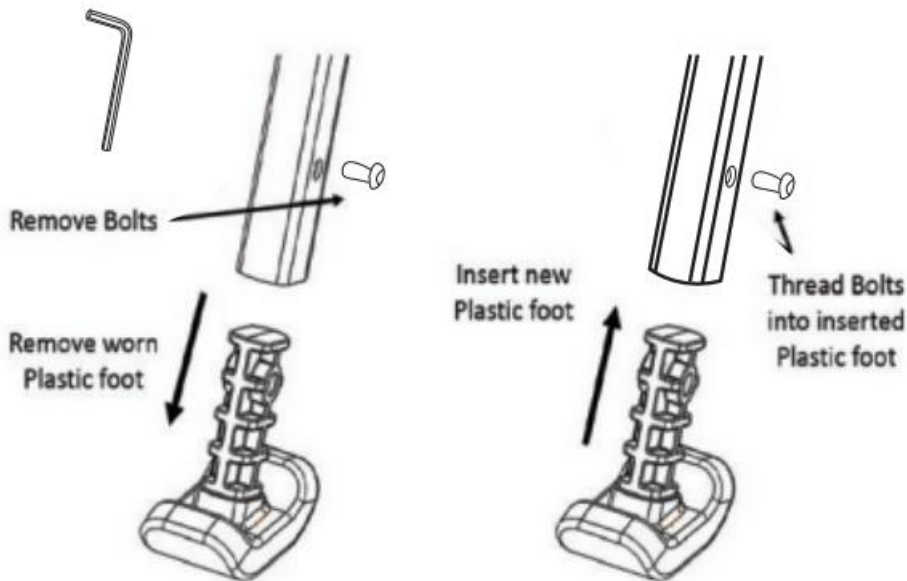


Figure 6

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the rollator regularly with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvents.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- Make sure there is no accumulation of dirt or debris around the axle, brakes or wheels.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine as this could damage the product.
- Lubricate the wheels with a little oil if they squeak.
- Periodically check the wear and strength of all screws and bolts. Replace all broken, damaged or worn parts immediately.
- Check that the brakes are working before each use.
- Check the parking brakes by pushing the handles into the locked position, then trying to push the rollator.
- If there is a malfunction, do not repair the rollator yourself. Consult an authorized dealer.
- **Checklist :**

To keep the rollator in good condition, check before each use, and check regularly as follows

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly
Clip and knob for height adjustment	X		
Fasteners at wheels		X	
Cleanliness			X
Screws and fasteners		X	
Locking Pad condition and operation	X		
Stability of frame			X
Condition of the wheels and pads		X	

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the rollator, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorized specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your rollator for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Observe the conditions for storing and stowing your rollators.

- In a dry and temperate place
- Protect your rollator by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the rollator elements, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Overall dimensions	Width 63 cm x Depth 60 cm x Handles Height 83,5 to 101 cm in 5 positions
Folded dimensions	Width 17 cm x Depth 13 cm x Height 91,5 cm
Dimensions between legs	57 cm
Dimensions between handles	40 cm
Gross Weight	3.2 kg
Maximum weight	130 kg

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Los andadores paraguas Neo Pop son ayudas para caminar para personas con movilidad reducida. Estos productos están destinados a ser utilizados tanto en interiores como en exteriores y se pliegan para facilitar su almacenamiento o transporte.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Asa
2. Almohadilla de bloqueo
3. Botón
4. Rueda
5. Patín de plástico



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

No exceda el límite de peso máximo de 130 Kg.

Asegúrese de que todas las piezas estén bien sujetas y en buen estado de funcionamiento.

Revise regularmente los tornillos y las fijaciones del andador y apriete si es necesario.

Antes de usar, asegúrese de que el andador esté completamente abierto.

Asegúrese de que ambas empuñaduras estén bien bloqueadas y a la misma altura. Pruebe la estabilidad del andador antes de aplicar el peso total sobre las empuñaduras.

No utilice el asiento cuando el dispositivo esté en una superficie inclinada o desigual.

Reemplace las ruedas cuando estén muy desgastadas o dañadas.

Atención: el uso del andador es únicamente para asistencia al caminar y no debe utilizarse como dispositivo de transporte.

No se sienta en el andador.

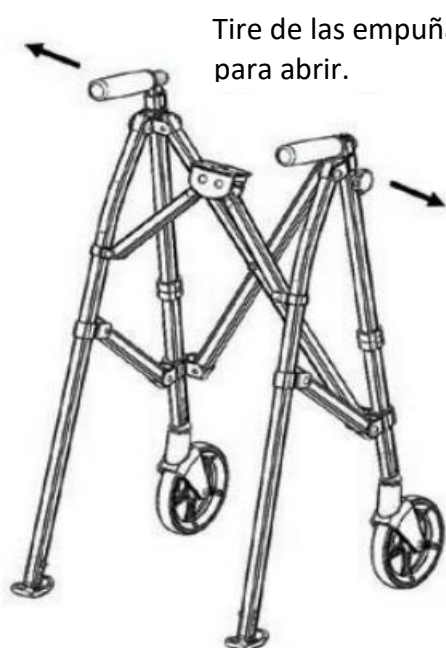
No aplique más de 2 kg de presión hacia abajo sobre la almohadilla de bloqueo.

No utilice el andador en escaleras o escaleras mecánicas.
Utilice solo los accesorios y piezas proporcionados por el fabricante.
No use el andador para caminar hacia atrás.
No realice ningún ajuste en el andador mientras esté en uso.
Todas las ruedas deben estar siempre en contacto con el suelo.
Tenga cuidado al subir bordillos o al caminar sobre superficies inclinadas, irregulares o resbaladizas. No seguir esta advertencia puede implicar un alto riesgo de caídas o lesiones.
No utilice el andador en pendientes mojadas, heladas o nevadas.
Tenga cuidado con el riesgo de pellizcos al plegar o desplegar el dispositivo.
Si hay piezas dañadas, rotas o desgastadas, contacte al vendedor.

MONTAJE Y USO

Apertura del andador:

Como se muestra en la Figura 1, tire de las empuñaduras lo más lejos posible una de la otra.
Como se muestra en la Figura 2, presione hacia abajo la almohadilla de bloqueo para bloquear el andador en la posición abierta.



Tire de las empuñaduras para abrir.



Presione la almohadilla de bloqueo hasta que el andador esté completamente abierto.

Figure 1

Figure 2

Cierre del andador:

Como se muestra en la Figura 3, tire de la almohadilla de bloqueo para comenzar a cerrar el andador.
Como se muestra en la Figura 4, empuje las empuñaduras juntas para cerrar el andador. Empuje las empuñaduras juntas para cerrar el andador.

Tire de la almohadilla para comenzar a cerrar el andador.



Figure 3

Empuje las empuñaduras juntas para cerrar el andador.



Figure 4

Ajuste de altura:

Como se muestra en la Figura 5, retire el botón y el tornillo del tubo de la pierna delantera.

Coloque la empuñadura hacia arriba o hacia abajo a la altura deseada.

Alinee el agujero del tubo de la empuñadura con el agujero del tubo de la pierna delantera, vuelva a insertar el tornillo y apriete el botón como se muestra en la Figura 5.

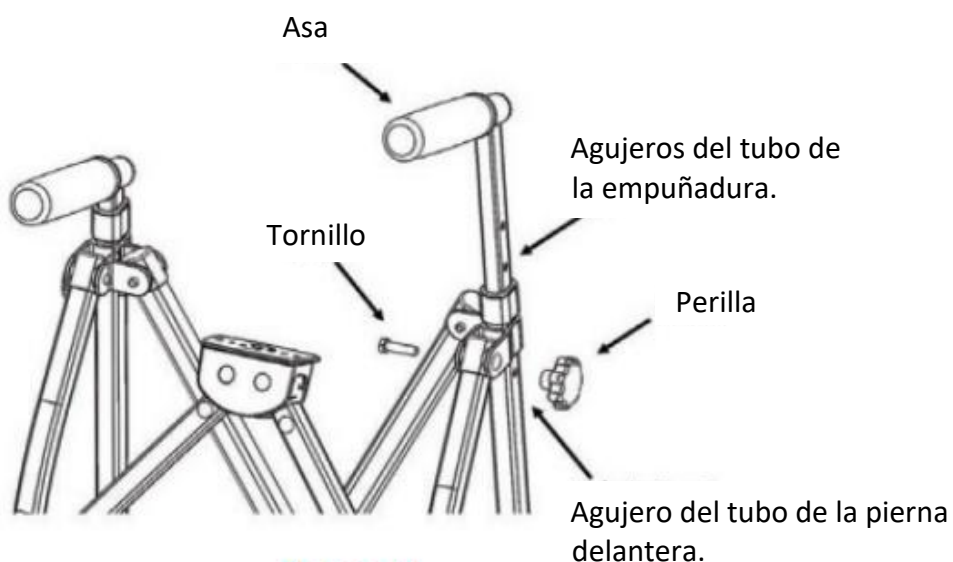


Figure 5

Reemplazo de los patines:

Esta información se debe conservar para futuras referencias. No reemplace los pies de plástico (patines) de un andador recién comprado. Como se muestra en la Figura 6, retire los tornillos del tubo de la pierna trasera.

Tire de los pies de plástico (patines) hacia abajo para quitar el pie de plástico desgastado (patín).

Reemplace los pies de plástico desgastados (patines) por nuevos pies de plástico (patines), y vuelva a atornillar los tornillos en los nuevos pies de plástico (patines) como se muestra en la imagen a continuación.

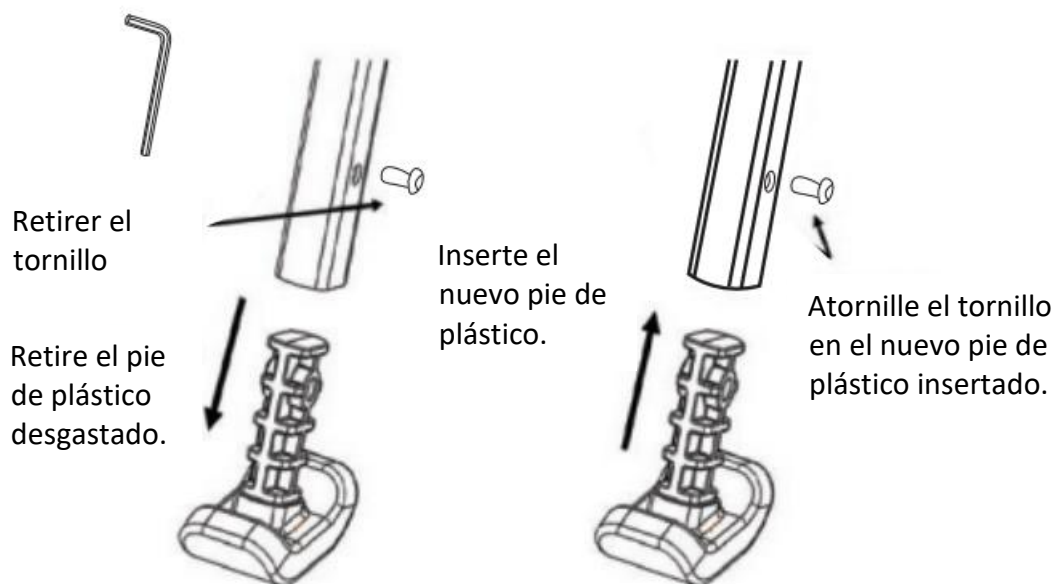


Figure 6

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Limpie el andador regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice abrasivos, detergentes o disolventes.
- Secar con un paño suave, limpio y seco.
- Asegúrate de que no haya acumulación de suciedad o escombros alrededor del eje, los frenos o las ruedas.
- No utilice agentes de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que esto podría dañar el producto.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si chirrían.
- Revise periódicamente todos los tornillos y pernos para ver si están desgastados y son resistentes. Reemplace todas las piezas rotas, dañadas o desgastadas inmediatamente.
- En el caso de una avería, no repare el andador usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

- **Lista de control :**

Para mantener el rollator en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente forma

Compruebe el artículo	En cualquier momento	Semanalmente	Mensualmente
Clip y pomo para ajustar la altura	X		
Fijación en las ruedas		X	
Limpieza			
Tornillos y elementos de fijación		X	
Estabilidad del marco	X		
Funcionamiento de la almohadilla de bloqueo			X
Estado de los patines y las ruedas			X
Fijación en las ruedas		X	

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el rollator, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su andador durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus andadores.

- En un lugar seco y templado

- Proteja su andador embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).

- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.

- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del rollator, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	Anchura 63 cm x Longitud 60 cm x Altura 83,5 a 101 cm en 5 posiciones
Dimensiones plegado	Anchura 17 cm x Longitud 13 cm x Altura 91,5 cm
Dimensiones entre los pies	57 cm
Dimensiones entre las asas	40 cm
Peso	3,2 kg
Peso máximo usuario	130 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo usuario
130 kg



ROLLATOR COM GUARDA-CHUVA NEO POP
Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO



DEAMBULATORE CON OMBRELLO NEO POP
Manuale d'uso - DISPOSITIVO MEDICO



SCHIRMROLLATOR NEO POP
Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT



PARAPLUROLLATOR NEO POP
Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL



ΟΜΠΡΕΛΟ-ΠΕΡΠΑΤΗΡΑΣ NEO POP
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ





BALKONIK Z PARASOLEM NEO POP
Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY

REF. 826295



**SÍMBOLO FIGURANDO NA ETIQUETA OU NO MANUAL DE UTILIZAÇÃO
SIMBOLO RIPORTATO SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO
SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG
SYMBOL DAT OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING STAAT
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SYMBOL WIDNIEJĄCY NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI OBSŁUGI**

	Endereço do fabricante Indirizzo del produttore Adresse des Herstellers Adres van de fabrikant Διεύθυνση του κατασκευαστή Adres producenta		Consultar o manual de utilização Consultare il manuale d'uso Gebrauchsanleitung konsultieren Gebruiksaanwijzing raadplegen Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Data de fabrico Data di fabbricazione Herstellungsdatum Productiedatum Ημερομηνία κατασκευής Data produkcji		Respeitar as instruções de segurança Rispettare le istruzioni di sicurezza Sicherheitshinweise beachten Veiligheidsinstructies opvolgen Τηρήστε τις οδηγίες ασφάλειας Przestrzegać zasad bezpieczeństwa
	Número do lote Numero di lotto Chargennummer Partijnummer Αριθμός παρτίδας Numer partii		Conformidade CE Conformità CE CE-Konformität CE-conformiteit Συμμόρφωση CE Zgodność CE
	Referência do produto Riferimento del prodotto Produktreferenz Productreferentie Κωδικός προϊόντος Numer referencyjny produktu		Teme a humidade Teme l'umidità Vor Feuchtigkeit schützen Vocht vermijden Φοβάται την υγρασία Chronić przed wilgocią
	Peso máximo do utilizador Peso massimo dell'utilizzatore Maximales Benutzergewicht Maximale gebruikersgewicht Μέγιστο βάρος χρήστη Maksymalna waga użytkownika		Dispositivo médico Dispositivo medico Medizinisches Gerät Medisch hulpmiddel Ιατρική συσκευή Wyrób medyczny



IMPORTANTE

Leia atentamente este manual antes de qualquer utilização deste produto e conserve-o para referência futura.

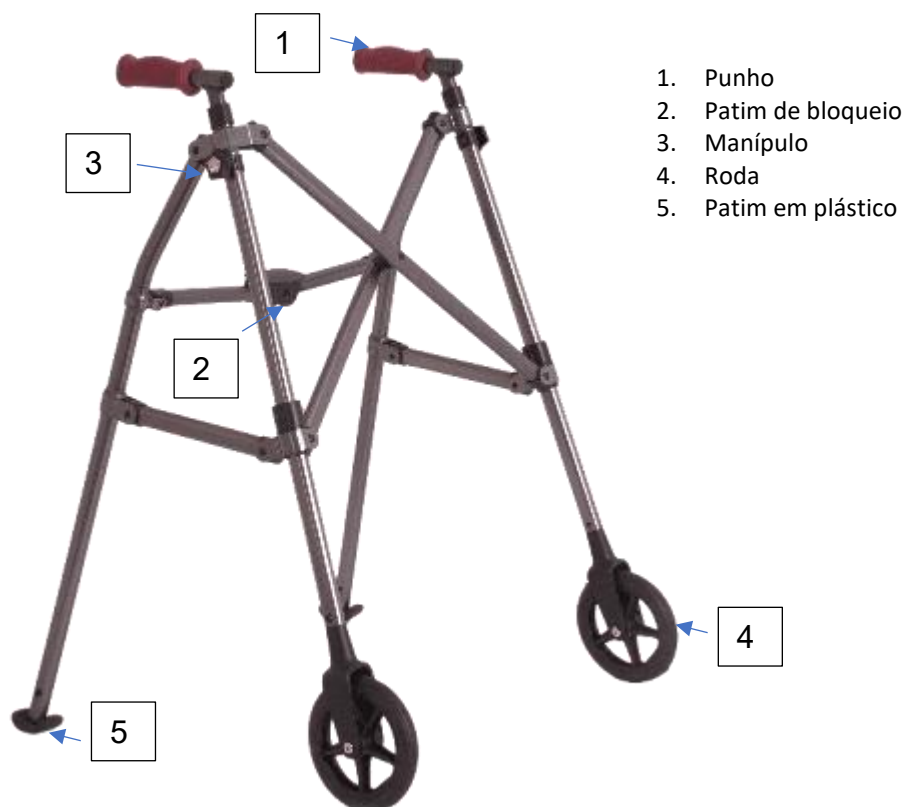
Utilizador : se não for capaz de ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos. Consulte o seu médico ou profissional de saúde antes de utilizar um dispositivo de ajuda à marcha. Ele aconselhá-lo-á e informá-lo-á sobre a técnica de marcha mais adequada ao seu caso.

Distribuidor : este manual deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

DESTINAÇÃO DO PRODUTO

Os rollators com guarda-chuva Neo Pop são dispositivos de ajuda à marcha destinados a pessoas com mobilidade reduzida. Estes produtos destinam-se a ser utilizados no interior e no exterior e podem ser dobrados para facilitar o armazenamento ou o transporte.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode provocar riscos de ferimentos graves.

Não ultrapasse o peso máximo permitido de 130 kg.

Certifique-se de que todas as peças estão corretamente fixadas e em bom estado de funcionamento.

Verifique regularmente os parafusos e as fixações do rollator e aperte-os se necessário.

Antes da utilização, certifique-se de que o rollator está completamente aberto.

Certifique-se de que ambas as pegas estão corretamente bloqueadas e à mesma altura. Teste a estabilidade do andarilho antes de aplicar todo o peso sobre as pegas.

Não utilize o assento quando o dispositivo se encontrar numa superfície inclinada ou irregular.

Substitua as rodas quando estiverem muito gastas ou danificadas.

Atenção: a utilização do rollator destina-se exclusivamente a ajudar na marcha e não deve ser utilizada como meio de transporte. Não se sente no rollator.

Não aplique mais de 2 kg de pressão para baixo sobre o patim de bloqueio.

Não utilize o rollator em escadas ou escadas rolantes.

Utilize apenas os acessórios e as peças fornecidos pelo fabricante.

Não utilize o rollator para andar para trás.

Não efetue qualquer ajuste no rollator enquanto este estiver em utilização.

Todas as rodas devem estar sempre em contacto com o solo.

Tenha especial atenção ao subir passeios ou ao circular em superfícies inclinadas, irregulares ou escorregadias. O não cumprimento desta recomendação pode provocar um risco significativo de queda ou ferimentos.

Não utilize o andarilho em superfícies molhadas, geladas ou com neve.

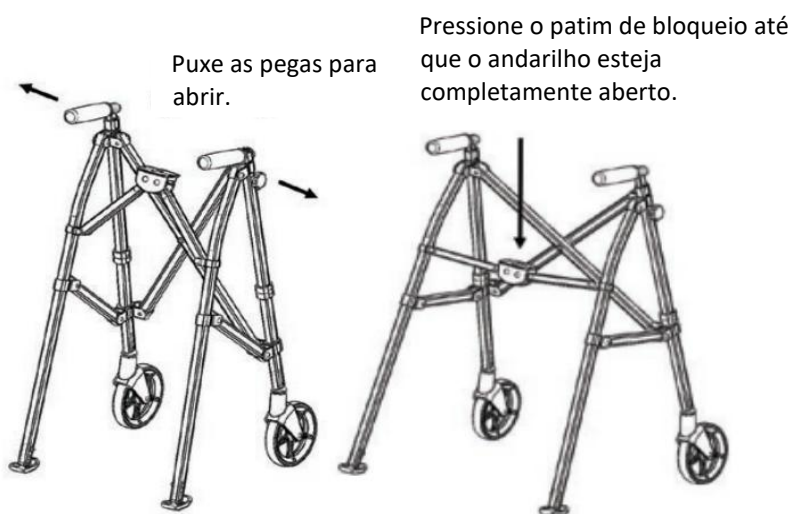
Atenção ao risco de entalamento durante a dobragem e a abertura.

Em caso de peças danificadas, partidas ou gastas, contacte o revendedor.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Abertura do rollator:

Conforme mostrado na Figura 1, puxe as pegas o mais afastadas possível uma da outra. Conforme mostrado na Figura 2, pressione o patim de bloqueio para baixo para bloquear o andarilho na posição aberta.



Puxe as pegas para abrir.

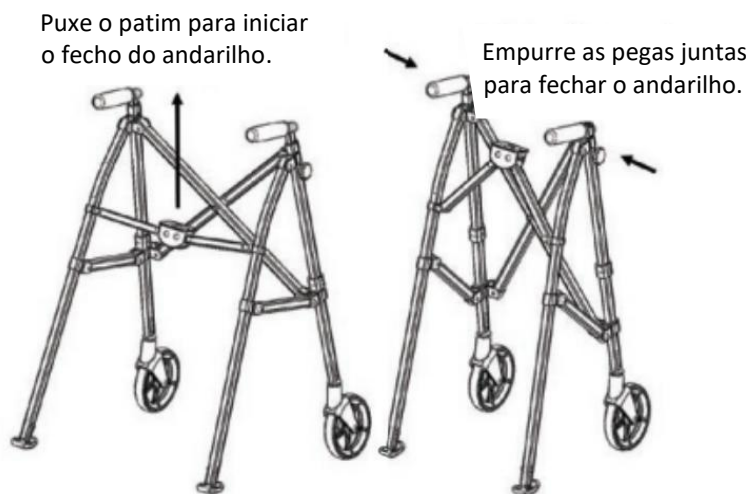
Pressione o patim de bloqueio até que o andarilho esteja completamente aberto.

Figura 1

Figura 2

Fecho do rollator:

Conforme mostrado na Figura 3, puxe o patim de bloqueio para iniciar o fecho do andarilho. Conforme mostrado na Figura 4, empurre as pegas juntas para fechar o andarilho. Puxe o patim para iniciar o fecho do andarilho. Empurre as pegas juntas para fechar o andarilho.



Puxe o patim para iniciar o fecho do andarilho.

Empurre as pegas juntas para fechar o andarilho.

Figura 3

Figura 4

Regulação em altura:

Conforme mostrado na Figura 5, retire o botão e o parafuso do tubo da perna dianteira. Posicione a pega para cima ou para baixo até à altura desejada. Alinhe o orifício do tubo da pega com o orifício do tubo da perna dianteira, volte a inserir o parafuso e aperte o botão conforme mostrado na Figura 5.

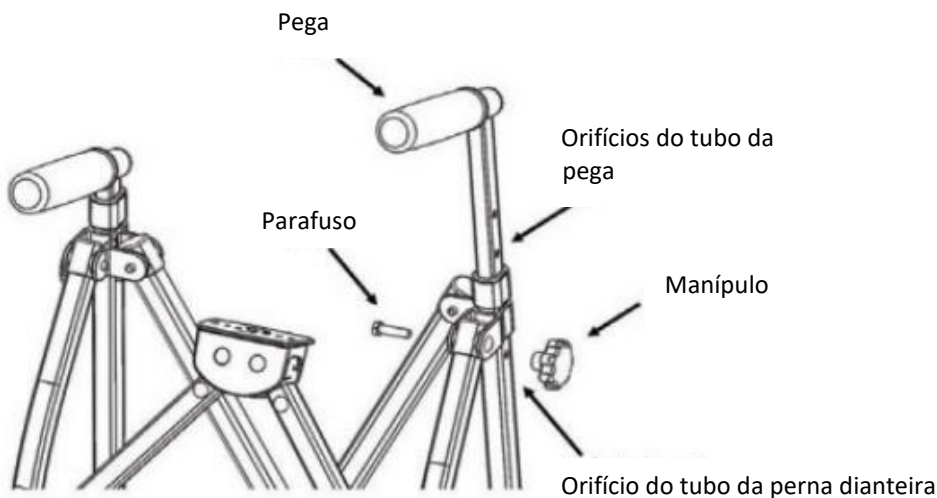


Figura 5

Substituição dos patins :

Estas informações devem ser conservadas para referência futura. Não substitua os pés em plástico (patins) de um andarilho recém-adquirido.

Conforme mostrado na Figura 6, retire os parafusos do tubo da perna traseira. Puxe os pés em plástico (patins) para baixo para remover o patim em plástico gasto. Substitua os patins em plástico gastos por novos patins em plástico e volte a apertar os parafusos nos novos patins, conforme mostrado na imagem abaixo.

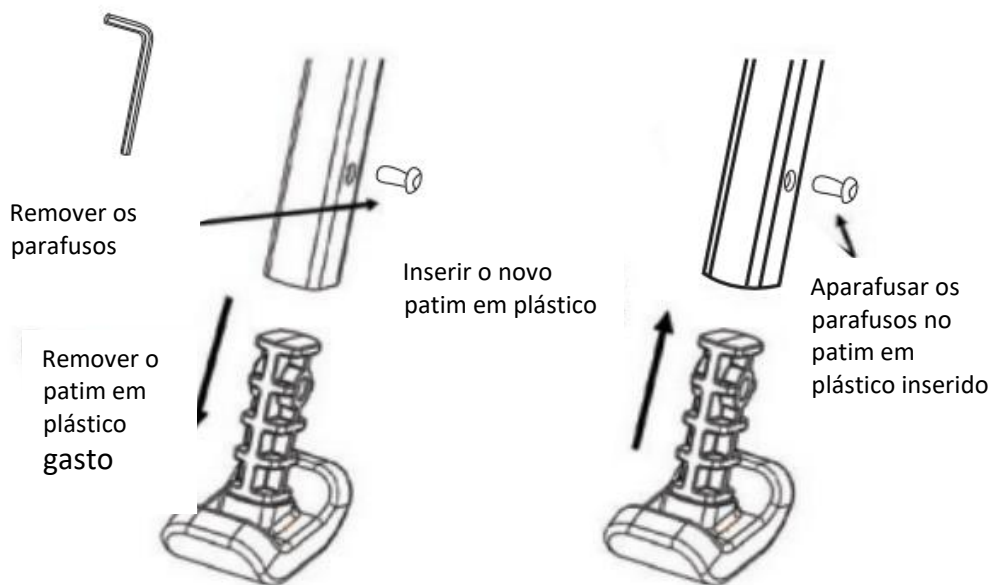


Figura 6

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



A ausência de limpeza e manutenção do produto pode provocar riscos de ferimentos graves.

- Limpe regularmente o rollator com água morna e um pano macio. Não utilize produtos abrasivos, detergentes nem produtos à base de solventes.
- Seque com um pano limpo, macio e seco.
- Certifique-se de que não existe acumulação de sujidade ou detritos em redor do eixo ou das rodas.
- Não utilize produtos de limpeza que contenham fenol ou cloro, pois isso pode danificar o produto.
- Lubrifique as rodas com um pouco de óleo se estas fizerem ruído.
- Verifique periodicamente o desgaste e a firmeza de todos os parafusos e porcas. Substitua imediatamente todas as peças partidas, danificadas ou gastas.
- Em caso de mau funcionamento, não tente reparar o rollator por conta própria. Consulte um revendedor autorizado.

Lista de controlo :

Para manter o rollator em bom estado, verifique antes de cada utilização e regularmente o seguinte :

Verificar o item	A qualquer momento	Semanalmente	Mensalmente
Clipe e manípulo de regulação em altura	X		
Fixações ao nível das rodas		X	
Limpeza			X
Parafusos e elementos de fixação		X	
Estabilidade do quadro			X
Funcionamento do patim de bloqueio	X		
Estado dos patins e das rodas		X	

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado, respeitando as instruções de higiene. Aquando da transferência do rollator, assegure-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo utilizador. Previamente, o produto deverá ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de ser descartado, contacte o seu revendedor especializado. Caso pretenda efetuar a reciclagem por conta própria, informe-se junto da empresa local de gestão de resíduos sobre as diretivas de eliminação.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode provocar a deterioração do produto e, conseqüentemente, riscos de ferimentos graves.

Não armazene o rollator durante longos períodos próximo de uma fonte de calor ou ao sol (ex. : atrás de uma janela ou perto de um radiador), nem próximo de uma fonte de frio.

Manter afastado de chamas e fontes de faíscas.

Respeitar as condições de arrumação e armazenamento dos rollators :

- Em local seco e temperado
- Proteger o rollator com uma embalagem contra poeiras e corrosão (ex. : elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino)
- Armazenar todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identificá-las, se necessário), para evitar misturas com outros produtos durante a remontagem
- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não colocar objetos pesados sobre os elementos do rollator, não prender nada)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	Larg. 63 cm x Prof. 60 cm x Altura dos punhos de 83,5 a 101 cm em 5 posições
Dimensões dobradas	Larg. 17 cm x Profundidade 13 cm x Altura 91,5 cm
Distância entre os pés	57 cm

Distância entre os punhos	40 cm
Peso bruto	3.2 kg
Peso máximo suportado	130 kg

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção. Após este período, o produto pode continuar a ser utilizado desde que se encontre em bom estado.

GARANTIA

Este produto tem garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer componente que se tenha partido devido a defeito de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de apresentar uma reclamação. As falhas resultantes de danos acidentais, utilização incorreta, modificações ou desgaste normal não estão cobertas por esta garantia. Para a aplicação da garantia, contacte o revendedor onde adquiriu o produto.



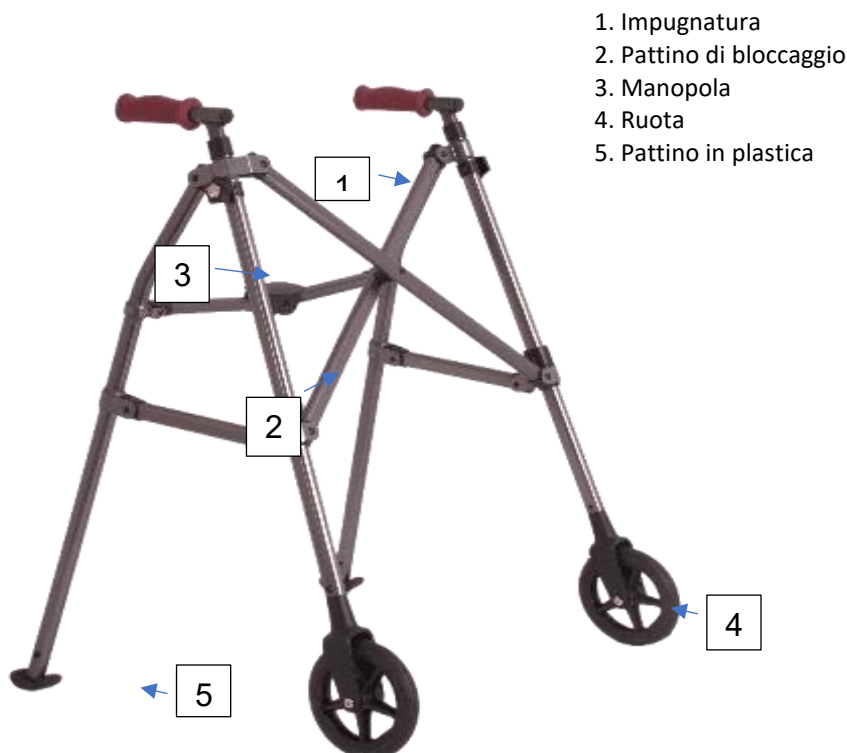
IMPORTANTE

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per eventuali necessità future.
 Utilizzatore : se non siete in grado di leggere o comprendere avvertenze, precauzioni o istruzioni, contattate il vostro professionista sanitario o il distributore prima di utilizzare questo prodotto, poiché potrebbero verificarsi rischi e danni. Consultare il medico o uno specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di ausilio alla deambulazione. Egli vi consiglierà e vi informerà sulla tecnica di camminata più appropriata per il vostro caso.
 Distributore : il presente manuale deve essere consegnato agli utilizzatori di questo prodotto.

DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

I rollator con ombrello Neo Pop sono dispositivi di ausilio alla deambulazione destinati a persone con mobilità ridotta. Questi prodotti sono progettati per l'uso sia in ambienti interni che esterni e possono essere ripiegati per facilitare lo stoccaggio o il trasporto.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Impugnatura
2. Pattino di bloccaggio
3. Manopola
4. Ruota
5. Pattino in plastica

PRECAUZIONI D'USO



Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare gravi rischi di lesioni.

Non superare il peso massimo consentito di 130 kg.

Assicurarsi che tutte le parti siano correttamente fissate e in buono stato di funzionamento.

Controllare regolarmente le viti e i fissaggi del rollator e serrarli se necessario.

Prima dell'uso, assicurarsi che il rollator sia completamente aperto.

Assicurarsi che entrambe le impugnature siano correttamente bloccate e alla stessa altezza. Testare la stabilità del deambulatore prima di applicare l'intero peso sulle impugnature.

Non utilizzare la seduta quando il dispositivo si trova su un terreno inclinato o irregolare.

Sostituire le ruote quando risultano molto usurate o danneggiate.

Attenzione: il rollator è destinato esclusivamente come ausilio alla deambulazione e non deve essere utilizzato come mezzo di trasporto. Non sedersi sul rollator.

Non applicare una forza verso il basso superiore a 2 kg sul pattino di bloccaggio.

Non utilizzare il rollator su scale o scale mobili.

Utilizzare esclusivamente accessori e parti forniti dal produttore.

Non utilizzare il rollator per camminare all'indietro.

Non effettuare regolazioni sul rollator durante l'utilizzo.

Tutte le ruote devono essere sempre a contatto con il suolo.

Prestare particolare attenzione durante la salita dei marciapiedi o quando si percorrono superfici inclinate, irregolari o scivolose. Il mancato rispetto di questa indicazione può comportare un rischio significativo di caduta o lesioni.

Non utilizzare il deambulatore su superfici bagnate, ghiacciate o innevate.

Attenzione al rischio di schiacciamento durante la fase di apertura e chiusura.

In caso di parti danneggiate, rotte o usurate, contattare il rivenditore.

MONTAGGIO E UTILIZZO

Apertura del rollator:

Come mostrato nella Figura 1, tirare le impugnature il più lontano possibile l'una dall'altra. Come mostrato nella Figura 2, premere il pattino di bloccaggio verso il basso per bloccare il deambulatore in posizione aperta.

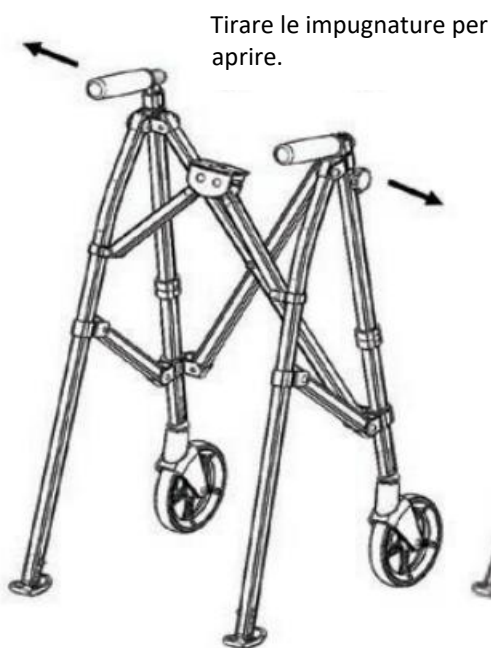


Figura 1



Figura 2

Chiusura del rollator:

Come mostrato nella Figura 3, tirare il pattino di bloccaggio per iniziare la chiusura del deambulatore. Come mostrato nella Figura 4, spingere le impugnature una verso l'altra per chiudere il deambulatore.

Tirare il pattino per iniziare la chiusura del deambulatore.



Figura 3

Spingere le impugnature una verso l'altra per chiudere il deambulatore.

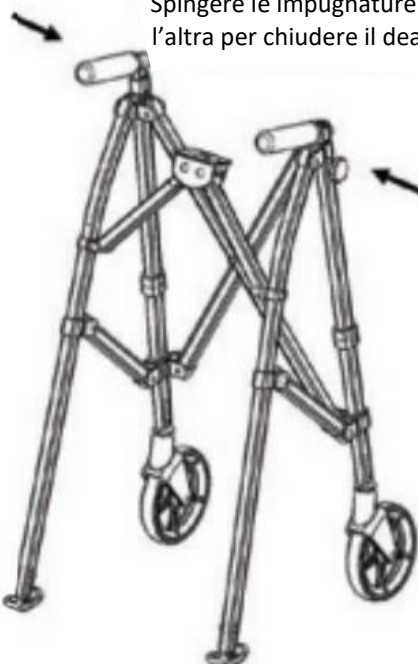


Figura 4

Regolazione in altezza:

Come mostrato nella Figura 5, rimuovere il pomello e il bullone dal tubo della gamba anteriore. Posizionare l'impugnatura verso l'alto o verso il basso all'altezza desiderata. Allineare il foro del tubo dell'impugnatura con il foro del tubo della gamba anteriore, reinserire il bullone e serrare il pomello come mostrato nella Figura 5.

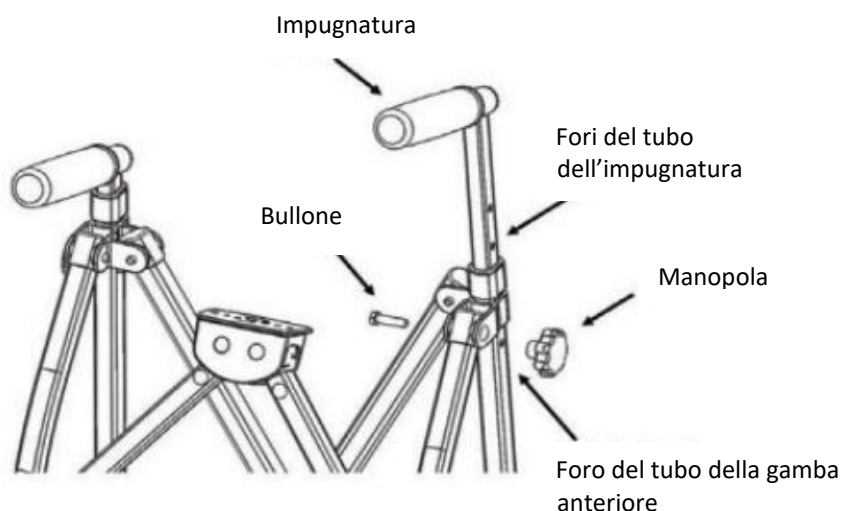


Figura 5

Sostituzione dei pattini :

Queste informazioni devono essere conservate per riferimento futuro. Non sostituire i piedini in plastica (pattini) di un deambulatore appena acquistato.

Come mostrato nella Figura 6, rimuovere i bulloni dal tubo della gamba posteriore.

Tirare i piedini in plastica (pattini) verso il basso per rimuovere il pattino in plastica usurato.

Sostituire i pattini in plastica usurati con nuovi pattini in plastica e riavvitare i bulloni nei nuovi pattini in plastica, come mostrato nell'immagine sottostante.

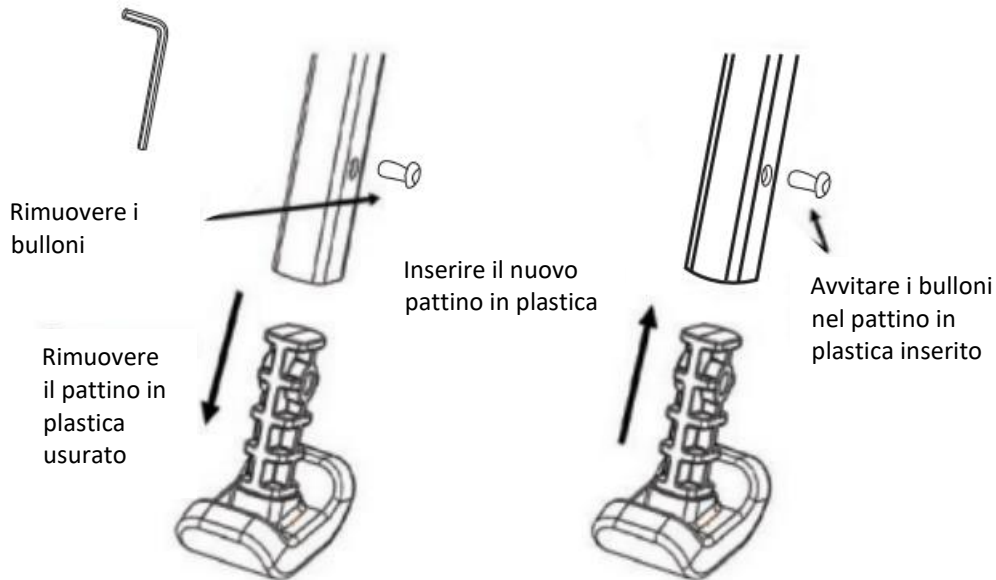


Figura 6

PULIZIA E MANUTENZIONE



La mancanza di pulizia e manutenzione del prodotto può comportare gravi rischi di lesioni.

- Pulire regolarmente il rollator con acqua tiepida e un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi, detergenti o solventi.
- Asciugare con un panno pulito, morbido e asciutto.
- Assicurarsi che non vi sia accumulo di sporco o detriti intorno all'asse o alle ruote.
- Non utilizzare prodotti di pulizia contenenti fenolo o cloro, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.
- Lubrificare le ruote con una piccola quantità di olio se producono rumori.
- Controllare periodicamente l'usura e la solidità di tutte le viti e i bulloni. Sostituire immediatamente tutte le parti rotte, danneggiate o usurate.
- In caso di malfunzionamento, non riparare il rollator autonomamente. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

- **Lista di controllo :**

Per mantenere il rollator in buone condizioni, controllare prima di ogni utilizzo e regolarmente quanto segue:

Verifica dell'elemento	In qualsiasi momento	Ogni settimana	Ogni mese
Clip e manopola per la regolazione in altezza	X		
Fissaggi in prossimità delle ruote		X	
Pulizia			X
Viti ed elementi di fissaggio		X	
Stabilità del telaio			X
Funzionamento del pattino di bloccaggio	X		
Stato dei pattini e delle ruote		X	

CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve prima essere pulito e disinfettato nel rispetto delle istruzioni igieniche. Al momento del trasferimento del rollator, assicurarsi di consegnare al nuovo utilizzatore tutta la documentazione tecnica necessaria. Il prodotto deve essere preventivamente ispezionato da uno specialista autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventa inutilizzabile e deve essere smaltito, contattare il rivenditore specializzato. Se si desidera effettuare il riciclaggio autonomamente, rivolgersi all'azienda locale di gestione dei rifiuti per le istruzioni di smaltimento.

STOCCAGGIO



Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare il deterioramento del prodotto e quindi gravi rischi di lesioni.

Non conservare il rollator per lunghi periodi vicino a una fonte di calore o alla luce diretta del sole (ad es. dietro una finestra o vicino a un radiatore), né vicino a una fonte di freddo.

Tenere lontano da fiamme e fonti di scintille.

Rispettare le condizioni di conservazione dei rollator :

- In un luogo asciutto e temperato
- Proteggere il rollator con un imballaggio contro polvere e corrosione (ad es. elementi abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salina)
- Conservare tutte le parti rimosse insieme, nello stesso luogo (o identificarle se necessario), per evitare confusioni durante il rimontaggio
- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non appoggiare oggetti pesanti sugli elementi del rollator, non incastrare nulla)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni complessive	Larghezza 63 cm x Profondità 60 cm x Altezza delle impugnature da 83,5 a 101 cm in 5 posizioni
Dimensioni da chiuso	Larghezza 17 cm x Profondità 13 cm x Altezza 91,5 cm
Distanza tra i piedi	57 cm
Distanza tra le impugnature	40 cm
Peso lordo	3.2 kg
Peso massimo supportato	130 kg

DURATA DI UTILIZZO

La durata di vita prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione. Trascorso tale periodo, il prodotto può continuare a essere utilizzato purché sia ancora in buone condizioni.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni a partire dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore. IDENTITÉS fornirà parti di ricambio per qualsiasi componente che si rompa a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale. Contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto in caso di necessità di reclamo. I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o normale usura non sono coperti dalla garanzia. Per l'applicazione della garanzia, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

WICHTIG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor jeder Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eventuellen späteren Gebrauch auf.

Benutzer: Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Ihr medizinisches Fachpersonal oder Ihren Händler, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um Risiken und Schäden zu vermeiden.

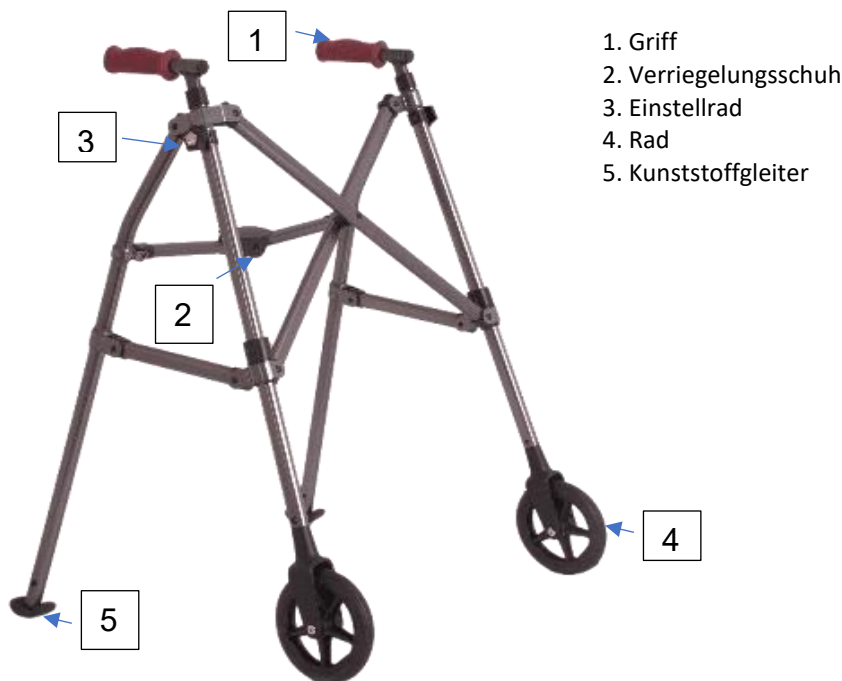
Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Facharzt, bevor Sie eine Gehhilfe verwenden. Er wird Sie beraten und über die für Ihren Fall am besten geeignete Gehtechnik informieren.

Händler: Diese Gebrauchsanweisung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

VERWENDUNGSZWECK DES PRODUKTS

Die Rollatoren Neo Pop mit Schirmfaltung sind Gehhilfen, die für Personen mit eingeschränkter Mobilität bestimmt sind. Diese Produkte sind für die Verwendung im Innen- und Außenbereich vorgesehen und lassen sich zusammenklappen, um die Aufbewahrung und den Transport zu erleichtern.

PRODUKTBESCHREIBUNG



GEBRAUCHSHINWEISE / VORSICHTSMAßNAHMEN



Die Missachtung der Gebrauchshinweise kann zu schweren Verletzungsrisiken führen.

- Überschreiten Sie nicht das maximale Gewichtslimit von 130 kg.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest angebracht und funktionsfähig sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Schrauben und Befestigungen des Rollators und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.
- Vor der Nutzung stellen Sie sicher, dass der Rollator vollständig geöffnet ist.
- Stellen Sie sicher, dass beide Griffe korrekt verriegelt und auf gleicher Höhe eingestellt sind. Testen Sie die Stabilität des Rollators, bevor Sie das volle Gewicht auf die Griffe aufbringen.
- Setzen Sie sich nicht auf den Sitz, wenn das Gerät auf schiefem oder unebenem Untergrund steht.
- Ersetzen Sie die Räder, wenn sie stark abgenutzt oder beschädigt sind.
- Achten Sie darauf, dass der Rollator nur als Gehhilfe verwendet wird und nicht als Transportmittel. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator.
- Üben Sie nicht mehr als 2 kg Druck auf den Verriegelungsschuh aus.
- Verwenden Sie den Rollator nicht auf Treppen oder Rolltreppen.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Ersatzteile des Herstellers.
- Gehen Sie nicht rückwärts mit dem Rollator.
- Nehmen Sie keine Einstellungen am Rollator während der Nutzung vor.
- Alle Räder müssen stets den Boden berühren.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Überqueren von Bordsteinen oder auf schrägen, unebenen oder rutschigen Flächen. Missachtung kann zu ernsthaften Stürzen oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie den Rollator nicht auf nassem, vereistem oder verschneitem Untergrund.
- Achten Sie auf die Quetschgefahr beim Falten und Aufklappen.
- Bei beschädigten, defekten oder abgenutzten Teilen wenden Sie sich bitte an den Händler.

Öffnen des Rollators:

Wie in Abbildung 1 gezeigt, ziehen Sie die Griffe so weit wie möglich auseinander.

Wie in Abbildung 2 gezeigt, drücken Sie den Verriegelungsschuh nach unten, um den Rollator in geöffneter Position zu fixieren.

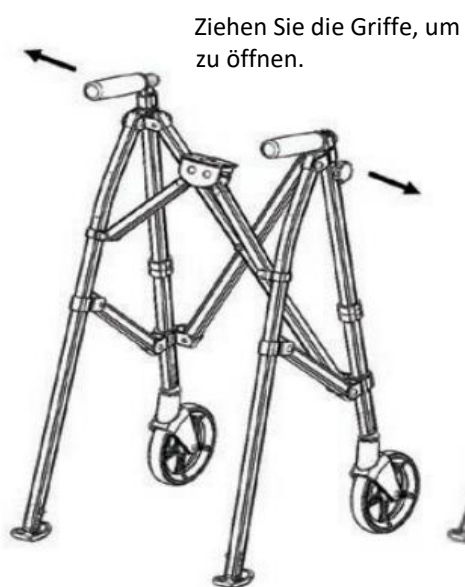


Abbildung 1



Abbildung 2

Schließen des Rollators:

Wie in Abbildung 3 gezeigt, ziehen Sie am Verriegelungsschuh, um den Rollator zu schließen.

Wie in Abbildung 4 gezeigt, schieben Sie die Griffe zusammen, um den Rollator zu schließen.



Abbildung 3

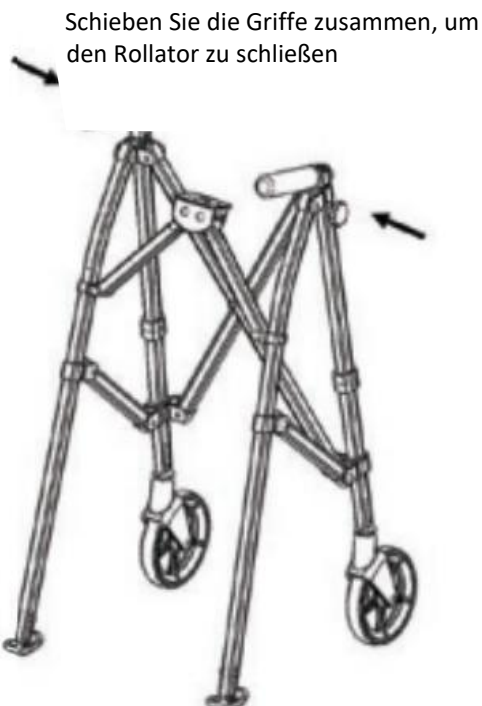


Abbildung 4

Höhenverstellung:

Wie in Abbildung 5 gezeigt, entfernen Sie den Knopf und die Schraube vom Rohr des Vorderbeins.

Positionieren Sie den Griff nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe.

Richten Sie das Loch des Griffrohrs mit dem Loch des Vorderbeinrohrs aus, setzen Sie die Schraube wieder ein und ziehen Sie den Knopf fest, wie in Abbildung 5 gezeigt.

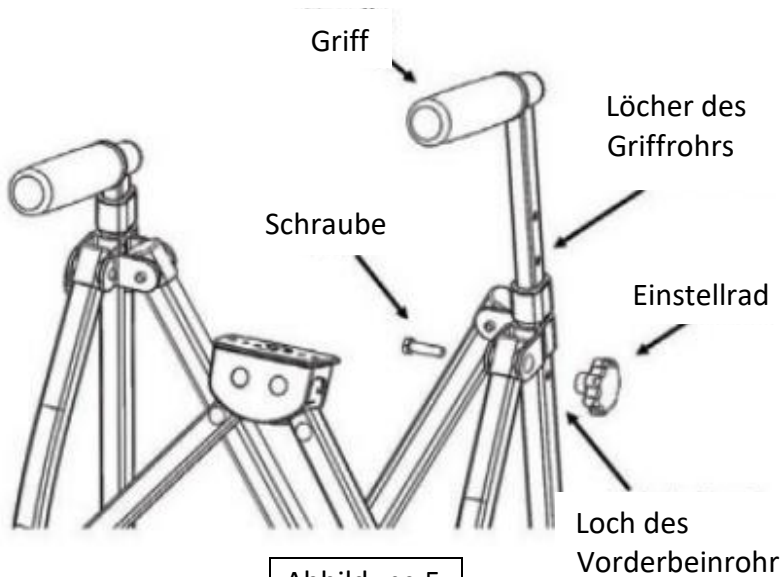


Abbildung 5

Austausch der Gleiter:

Diese Informationen sind für zukünftige Referenz aufzubewahren. Ersetzen Sie die Kunststofffüße (Gleiter) eines neu gekauften Rollators nicht.

Wie in Abbildung 6 gezeigt, entfernen Sie die Schrauben vom Rohr des Hinterbeins.

Ziehen Sie die Kunststofffüße (Gleiter) nach unten, um den abgenutzten Kunststofffuß (Gleiter) zu entfernen.

Ersetzen Sie die abgenutzten Kunststofffüße (Gleiter) durch neue und schrauben Sie die Schrauben in die neuen Kunststofffüße (Gleiter) wieder ein, wie in der Abbildung unten gezeigt.

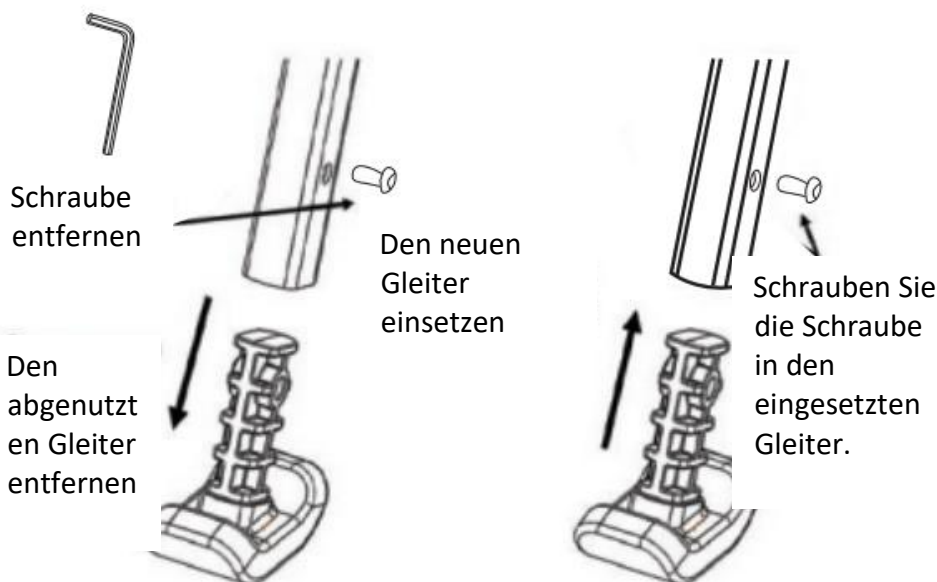


Abbildung 6

PFLEGE UND WARTUNG



Fehlende Pflege und Wartung Ihres Produkts kann zu schweren Verletzungsrisiken führen.

- Reinigen Sie den Rollator regelmäßig mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger.
- Trocknen Sie den Rollator mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Schmutz oder Ablagerungen um die Achsen oder Räder ansammeln.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Phenol oder Chlor enthalten, da dies das Produkt beschädigen kann.
- Schmieren Sie die Räder bei Quietschgeräuschen leicht mit etwas Öl.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Abnutzung und Festigkeit aller Schrauben und Muttern. Ersetzen Sie sofort alle gebrochenen, beschädigten oder abgenutzten Teile.
- Bei Funktionsstörungen reparieren Sie den Rollator nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

- **Checkliste:**

Um den Rollator in gutem Zustand zu halten, überprüfen Sie ihn vor jeder Benutzung und regelmäßig wie folgt:

Artikel überprüfen	Jederzeit	Wöchentlich	Monatlich
Clip und Einstellrad für die Höhenverstellung	X		
Befestigung an den Rädern		X	
Sauberkeit			X
Schrauben und Befestigungselemente		X	
Rahmenstabilität			X
Funktion des Verriegelungsschuhs	X		
Zustand der Gleiter und Räder		X	

EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss zuvor gereinigt und desinfiziert werden, unter Beachtung der Hygienevorschriften. Beim Weitergeben des Rollators sollten alle notwendigen technischen Unterlagen an den neuen Benutzer übergeben werden. Vorab muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar wird und entsorgt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn Sie die Recyclingmaßnahmen selbst durchführen möchten, erkundigen Sie sich bei der örtlichen Abfallwirtschaft nach den entsprechenden Entsorgungsrichtlinien.

LAGERUNG



Die Missachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Beschädigung des Produkts und damit zu ernsthaften Verletzungsrisiken führen.

Lagern Sie Ihren Rollator nicht über längere Zeit in der Nähe von Wärmequellen oder in der Sonne (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe von Kältequellen.

Halten Sie ihn von offenem Feuer und Funkenquellen fern.

Beachten Sie die Bedingungen für die Aufbewahrung und Lagerung Ihres Rollators:

- An einem trockenen und temperierten Ort
- Schützen Sie Ihren Rollator vor Staub und Korrosion (z. B. abrasive Materialien, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft)
- Lagern Sie alle entnommenen Teile zusammen am selben Ort (oder kennzeichnen Sie sie bei Bedarf), um ein Vermischen mit anderen Produkten beim Zusammenbau zu vermeiden.
- Alle Komponenten müssen unbelastet gelagert werden (keine schweren Gegenstände auf die Teile des Rollators legen, nichts einklemmen usw.).

TECHNISCHE DATEN

Gesamtmaße	Breite 63 x Tiefe 60 x Griffhöhe 83,5 bis 101 cm in 5 Positionen
Zusammengeklappte Maße	Breite 17 cm x Tiefe 13 cm x Höhe 91,5 cm
Abstand zwischen den Füßen	57 cm
Abstand zwischen den Griffen	40 cm
Bruttogewicht	3.2 kg
Maximal belastbares Gewicht	130 kg

GEBRAUCHSDAUER

Die vorgesehene Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre bei normaler Nutzung, Sicherheit und Pflege. Über diesen Zeitraum hinaus kann das Produkt weiterhin verwendet werden, solange es sich in gutem Zustand befindet.

GARANTIE

Dieses Produkt hat ab Kaufdatum eine Garantie von zwei Jahren für den Benutzer. IDENTITÉS stellt Ersatzteile für alle Teile zur Verfügung, die aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers beschädigt wurden.

Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, falls Sie einen Garantieanspruch geltend machen müssen.

Schäden, die durch Unfälle, unsachgemäße Nutzung, Änderungen oder normale Abnutzung entstehen, sind nicht durch diese Garantie abgedeckt.

Kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie in Anspruch zu nehmen.

 **GEBRUIKSAANWIJZING**

 **NL**

BELANGRIJK

Lees de gebruiksaanwijzing grondig voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Gebruiker: Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet kunt lezen of begrijpen, neem dan contact op met uw zorgverlener of distributeur voordat u dit product gebruikt om risico's en schade te voorkomen.

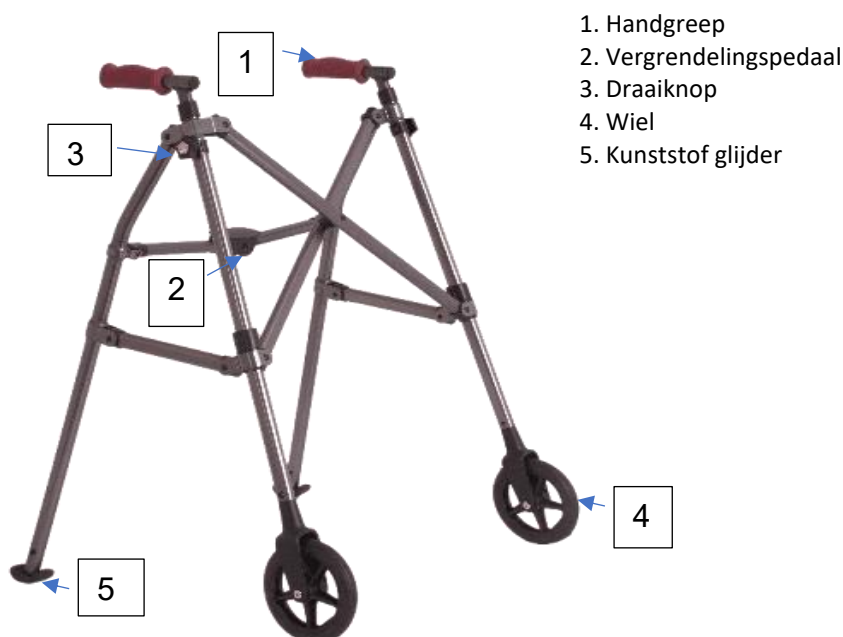
Raadpleeg uw arts of gezondheidsdeskundige voordat u een loopondersteunend hulpmiddel gebruikt. Hij/zij zal u adviseren en informeren over de voor uw situatie meest geschikte looptechniek.

Distributeur: Deze gebruiksaanwijzing moet aan de gebruikers van dit product worden verstrekt.

GEBRUIKSBESTEMMING VAN HET PRODUCT

De Neo Pop paraplurollators zijn loopondersteunende hulpmiddelen bedoeld voor personen met een beperkte mobiliteit. Deze producten zijn geschikt voor binnen- en buitengebruik en kunnen worden opgevouwen om het opbergen en transporteren te vergemakkelijken.

PRODUCTBESCHRIJVING



GEBRUIKSVOORZORGSMATREGELEN



Het niet naleven van de gebruiksvorschriften kan leiden tot ernstige verwondingsrisico's.

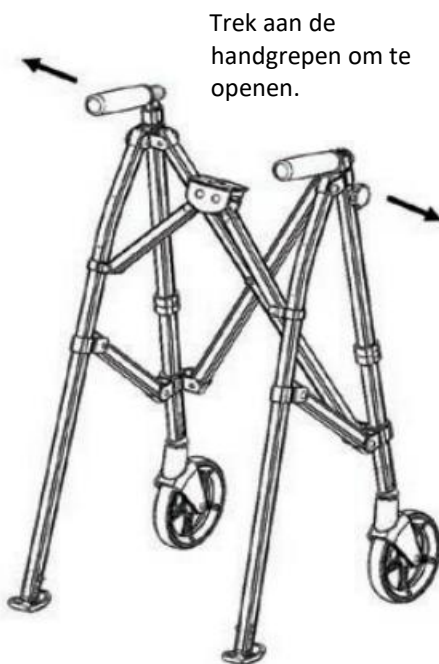
- Overschrijd de maximale gewichtslimiet van 130 kg niet.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen goed bevestigd en in goede staat zijn.
- Controleer regelmatig de schroeven en bevestigingen van de rollator en draai ze indien nodig aan.
- Zorg ervoor dat de rollator volledig is geopend voordat u hem gebruikt.
- Zorg ervoor dat beide handgrepen correct vergrendeld zijn en op gelijke hoogte staan. Test de stabiliteit van de rollator voordat u het volledige gewicht op de handgrepen plaatst.
- Gebruik de zitting niet als het apparaat zich op hellend of oneffen terrein bevindt.
- Vervang de wielen wanneer deze sterk versleten of beschadigd zijn.
- Let op: de rollator is alleen bedoeld als loopondersteuning en mag niet als vervoermiddel worden gebruikt. Ga niet op de rollator zitten.
- Oefen niet meer dan 2 kg druk naar beneden uit op het vergrendelingspedaal.
- Gebruik de rollator niet op een trap of roltrap.
- Gebruik uitsluitend de accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.
- Gebruik de rollator niet om achteruit te lopen.
- Breng geen aanpassingen aan de rollator aan tijdens gebruik.
- Alle wielen moeten altijd contact met de grond hebben.
- Wees voorzichtig bij het oprijden van stoepranden of bij hellende, oneffen of gladde oppervlakken. Het niet opvolgen van deze richtlijn kan leiden tot ernstige val- of verwondingsrisico's.
- Gebruik de rollator niet op een natte, ijzige of besneeuwde helling.
- Let op de knelgevaar bij het opvouwen en uitklappen.
- Bij beschadigde, gebroken of versleten onderdelen, neem contact op met de dealer.

MONTAGE & GEBRUIK

Rollator openen:

Zoals weergegeven in **Figuur 1**, trek de handgrepen zo ver mogelijk uit elkaar.

Zoals weergegeven in **Figuur 2**, druk de vergrendelingspedaal naar beneden om de rollator in de open positie te vergrendelen.



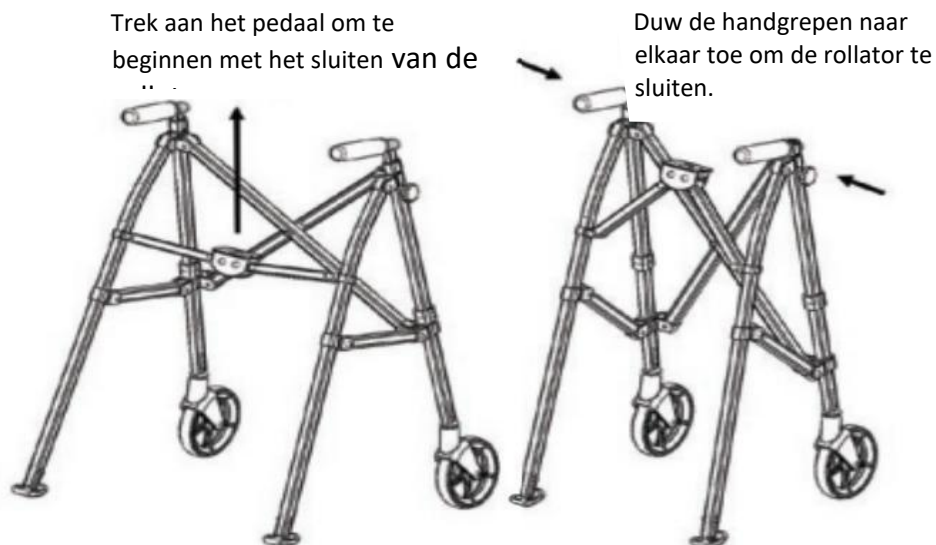
Figuur 1



Figuur 2

Sluiting van de rollator:

Zoals weergegeven in Figuur 3, trek aan het vergrendelingspedaal om te beginnen met het sluiten van de rollator.
Zoals weergegeven in Figuur 4, duw de handgrepen naar elkaar toe om de rollator volledig te sluiten.



Figuur 3

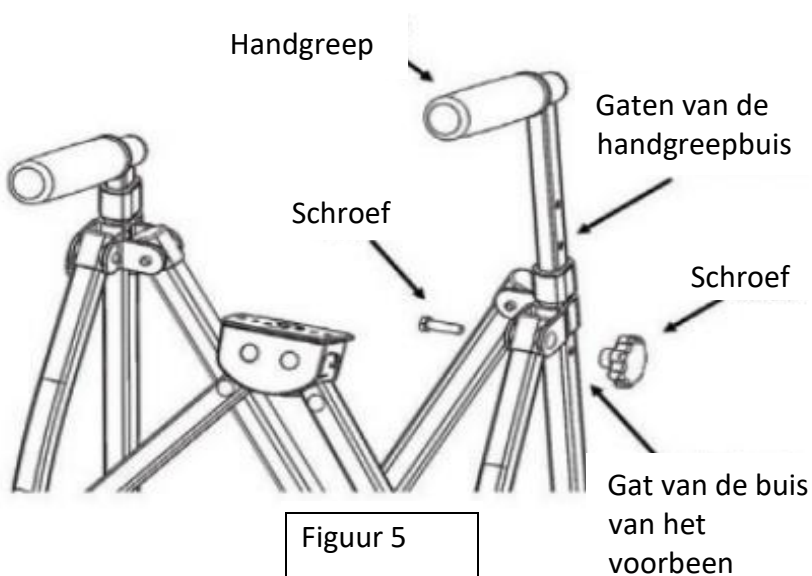
Figuur 4

Hoogteverstelling:

Zoals weergegeven in Figuur 5, verwijder de knop en de schroef van de buis van het voorbeen.

Plaats de handgreep naar boven of naar beneden op de gewenste hoogte.

Lijn het gat van de handgreepbuis uit met het gat van de buis van het voorbeen, plaats de schroef terug en draai de knop vast zoals weergegeven in Figuur 5.



Figuur 5

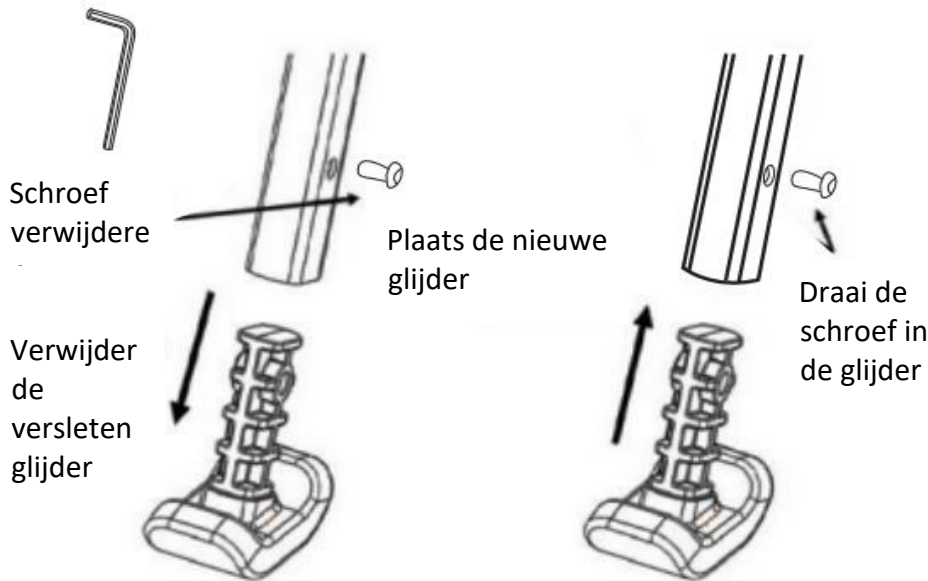
Vervangen van de glijders:

Deze informatie moet worden bewaard voor toekomstige referentie. Vervang de kunststofvoeten (glijders) van een nieuw aangeschafte rollator niet.

Zoals weergegeven in Figuur 6, verwijder de schroeven van de buis van het achterbeen.

Trek de kunststofvoeten (glijders) naar beneden om de versleten kunststofvoet (glijder) te verwijderen.

Vervang de versleten kunststofvoeten (glijders) door nieuwe en draai de schroeven weer vast in de nieuwe kunststofvoeten (glijders), zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding.



Figuur 6

ONDERHOUD EN SERVICE



Het niet uitvoeren van onderhoud en service aan uw product kan leiden tot ernstige verwondingsrisico's.

- Reinig de rollator regelmatig met **lauw water** en een **zachte doek**. Gebruik **geen schurende middelen, detergenten of oplosmiddelen**.
- Droog met een **schone, zachte en droge doek**.
- Zorg ervoor dat er geen **vuil of afval** rond de as of wielen ophoopt.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die **fenol of chloor** bevatten, dit kan het product beschadigen.
- Smeer de wielen licht met **olie** als ze piepen.
- Controleer periodiek de **slijtage en stevigheid van alle schroeven en bouten**. Vervang onmiddellijk alle **gebroken, beschadigde of versleten onderdelen**.
- Bij **storingen**, probeer de rollator **niet zelf te repareren**. Neem contact op met een **geautoriseerde dealer**.

- **Controlelijst:**

Om de rollator in goede staat te houden, controleer deze **voor elk gebruik** en regelmatig als volgt:

Artikel controleren	Te allen tijde	Elke week	Elke maand
Clip en draaiknop voor de hoogteverstelling	X		
Bevestiging bij de wielen		X	
Reinheid			X
Schroeven en bevestigingselementen		X	
Stabiliteit van het frame			X
Werking van het vergrendelingspedaal	X		
Staat van de glijders en wielen		X	

EIGENDOMSOVERDRACHT

Het product kan hergebruikt worden. Het moet eerst gereinigd en gedesinfecteerd worden volgens de hygiënevoorschriften.

Bij het overdragen van de rollator dient u alle noodzakelijke technische documenten aan de nieuwe gebruiker te overhandigen.

Het product moet vooraf worden gecontroleerd door een geautoriseerde specialist.

RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar wordt en afgedankt moet worden, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer.

Als u het recylen zelf wilt uitvoeren, vraag dan bij de lokale afvalbeheermaatschappij naar de verwijzingsrichtlijnen.

OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot beschadiging van het product en daardoor tot ernstige verwondingsrisico's.

Bewaar uw rollator niet langdurig in de buurt van een warmtebron of in de zon (bijv. achter een raam of bij een radiator) of bij een koudebron.

Houd hem uit de buurt van open vuur en vonkbronnen.

Houd u aan de voorwaarden voor het opbergen en bewaren van uw rollator:

- Op een droge en temperatuurgestuurde plaats
- Bescherm uw rollator tegen stof en corrosie (bijv. schurende elementen, zand, zeewater, zoute lucht)
- Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op één plek (of markeer ze indien nodig) om vermenging met andere producten bij montage te voorkomen.
- Alle componenten moeten zonder belasting worden opgeslagen (plaats geen zware voorwerpen op de rollatordeeltjes, klem niets vast...).

TECHNISCHE KENMERKEN

Totale afmetingen	Breedte 63 x diepte 60 x handgriephoogte 83,5 tot 101 cm in 5 posities
Ingeklapte afmetingen	Breedte 17 cm x diepte 13 cm x hoogte 91,5 cm
Afstand tussen de voeten	57 cm
Afstand tussen de handgrepen	40 cm
Brutogewicht	3.2 kg
Maximaal draagbaar gewicht	130 kg

GEBRUIKSDUUR

De verwachte levensduur van dit product bedraagt 5 jaar bij normaal gebruik, veiligheid en onderhoud.

Na deze periode kan het product blijvend gebruikt worden, zolang het zich in goede staat bevindt.

GARANTIE

Dit product heeft vanaf de aankoopdatum een garantie van twee jaar voor de gebruiker. IDENTITÉS levert vervangende onderdelen voor elk onderdeel dat is gebroken door een productie-, ontwerp- of materiaalfout.

Neem contact op met de distributeur waar u het product heeft gekocht als u een garantieclaim wilt indienen.

Storingen die het gevolg zijn van ongelukken, verkeerd gebruik, wijzigingen of slijtage vallen niet onder deze garantie.

Neem contact op met de dealer waar u het product heeft gekocht om de garantie toe te passen.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Χρήστης: Εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας σας ή τον διανομέα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, για να αποφύγετε κινδύνους και ζημιές.

Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον ειδικό υγείας σας πριν χρησιμοποιήσετε μία συσκευή βοήθειας βάδισης. Αυτός/Αυτή θα σας καθοδηγήσει και θα σας ενημερώσει για την πιο κατάλληλη τεχνική βάδισης για την περίπτωση σας.

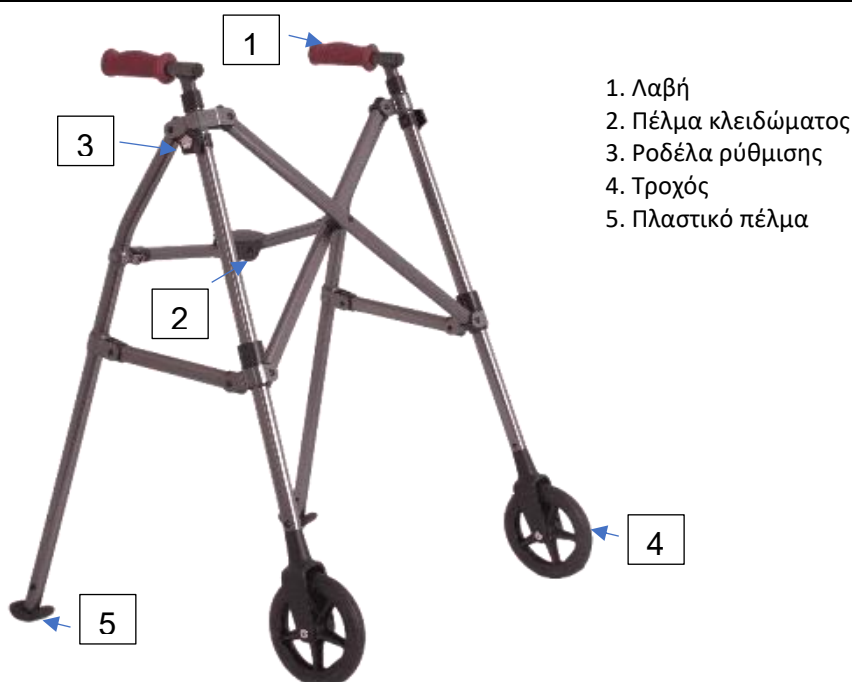
Διανομέας : Αυτές οι οδηγίες πρέπει να παραδίδονται στους χρήστες του προϊόντος.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Οι ομπρελο-περπατήρες Neo Pop είναι συσκευές υποστήριξης βάδισης που προορίζονται για άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Αυτά τα προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους και αναδιπλώνονται για να διευκολύνουν την αποθήκευση και τη μεταφορά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ



Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού.

- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο όριο βάρους των 130 κιλών.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καλά στερεωμένα και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγχετε τακτικά τις βίδες και τα εξαρτήματα του περπατήρη και σφίξτε τα εάν χρειάζεται.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο περπατήρης είναι πλήρως ανοιχτός.
- Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο λαβές είναι καλά κλειδωμένες και βρίσκονται στο ίδιο ύψος. Δοκιμάστε τη σταθερότητα πριν ασκήσετε όλο το βάρος σας στις λαβές.
- Μην χρησιμοποιείτε τη καθιστή θέση σε κεκλιμένο ή ανώμαλο έδαφος.
Αντικαταστήστε τους τροχούς όταν είναι πολύ φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι.
- Προσοχή: η χρήση του περπατήρη προορίζεται μόνο για βοήθεια στη βάδιση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέσο μεταφοράς. Μην καθίσετε πάνω στον περπατήρη.
- Μην ασκείτε περισσότερα από 2 κιλά πίεσης προς τα κάτω στο πέλμα κλειδώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τον περπατήρη σε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ και τα μέρη που παρέχει ο κατασκευαστής.
- Μην χρησιμοποιείτε τον περπατήρη για πίσω βήματα.
- Μην πραγματοποιείτε ρυθμίσεις ενώ ο περπατήρης βρίσκεται σε χρήση.

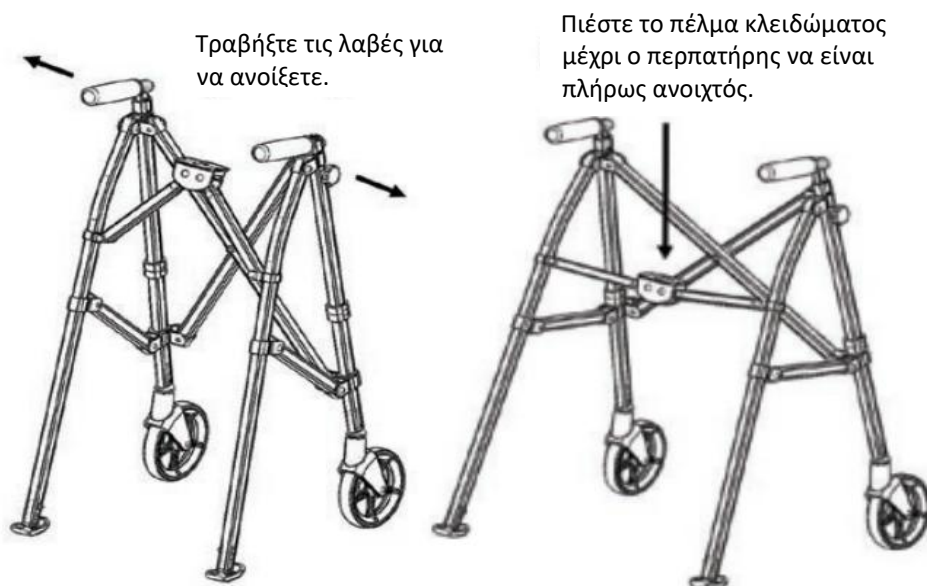
- Όλοι οι τροχοί πρέπει να έχουν πάντα επαφή με το έδαφος.
- Προσέξτε κατά την ανέβασμα πεζοδρομίων ή σε κεκλιμένες, ανώμαλες ή ολισθηρές επιφάνειες. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο πτώσης ή τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον περπατήρη σε υγρές, παγωμένες ή χιονισμένες κλίσεις.
- Προσοχή στον κίνδυνο σφηνώματος κατά το δίπλωμα και άνοιγμα.
- Σε περίπτωση φθαρμένων, σπασμένων ή φθαρμένων εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον πωλητή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ & ΧΡΗΣΗ

Άνοιγμα του περπατήρη :

Όπως φαίνεται στην Εικόνα 1, τραβήξτε τις λαβές όσο το δυνατόν πιο μακριά η μία από την άλλη.

Όπως φαίνεται στην Εικόνα 2, πιέστε το πέλμα κλειδώματος προς τα κάτω για να κλειδώσετε τον περπατήρη σε ανοιχτή θέση.



Σχήμα 1

Σχήμα 2

Κλείσιμο του περπατήρη :

Όπως φαίνεται στην Εικόνα 3, τραβήξτε το πέλμα κλειδώματος για να ξεκινήσετε το κλείσιμο του περπατήρη.

Όπως φαίνεται στην Εικόνα 4, σπρώξτε τις λαβές προς τα μέσα για να κλείσετε πλήρως τον περπατήρη.

Τραβήξτε το πέλημα για να ξεκινήσετε το κλείσιμο του περπατήρη.



Σχήμα 3

Σπρώξτε τις λαβές προς τα μέσα για να κλείσετε τον περπατήρη.



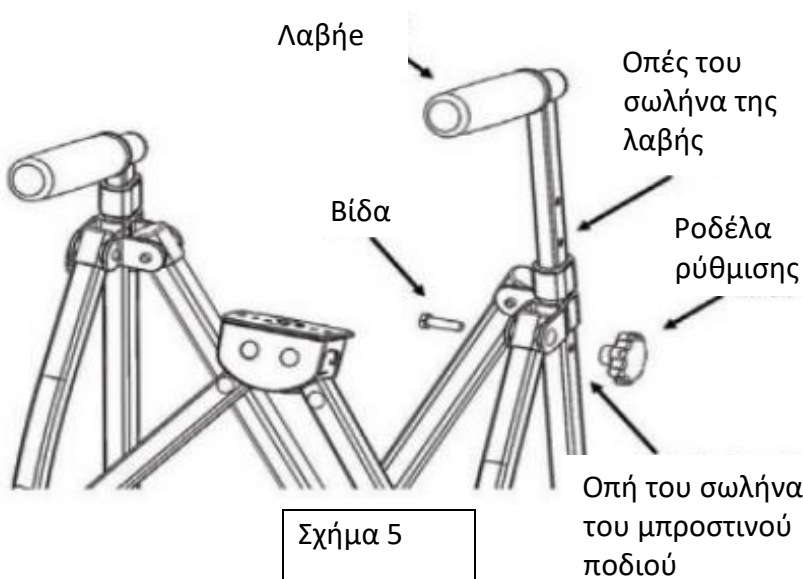
Σχήμα 4

Ρύθμιση ύψους:

Όπως φαίνεται στην Εικόνα 5, αφαιρέστε το κουμπί και τη βίδα από τον σωλήνα του μπροστινού ποδιού.

Τοποθετήστε τη λαβή προς τα πάνω ή προς τα κάτω στο επιθυμητό ύψος.

Συναρμολογήστε το οπές του σωλήνα της λαβής με τις οπές του σωλήνα του μπροστινού ποδιού, επανατοποθετήστε τη βίδα και σφίξτε το κουμπί όπως φαίνεται στην Εικόνα 5.



Σχήμα 5

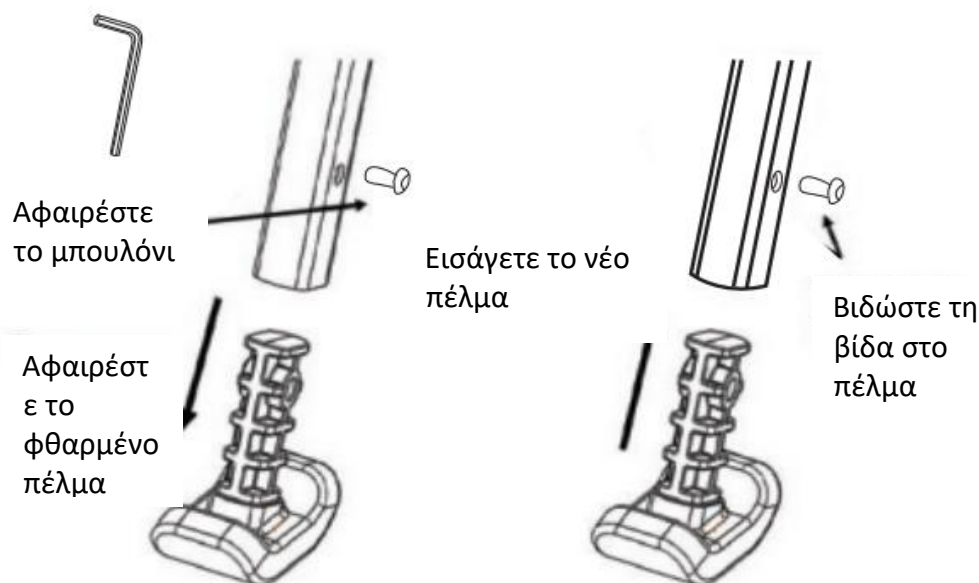
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΕΛΜΑΤΩΝ

Αυτές οι πληροφορίες πρέπει να φυλάσσονται για μελλοντική αναφορά. Μην αντικαθιστάτε τα πλαστικά πέσματα (πατίνια) ενός καινούργιου περπατητήρα.

Όπως φαίνεται στην Εικόνα 6, αφαιρέστε τις βίδες από τον σωλήνα του πίσω ποδιού.

Τραβήξτε προς τα κάτω τα πλαστικά πέσματα (πατίνια) για να αφαιρέσετε το φθαρμένο πλαστικό πέλημα (πατίνι).

Αντικαταστήστε τα φθαρμένα πλαστικά πέσματα (πατίνια) με καινούργια πλαστικά πέσματα (πατίνια) και ξαναβιδώστε τις βίδες στα νέα πλαστικά πέσματα (πατίνια), όπως φαίνεται στην εικόνα παρακάτω.



Σχήμα 6

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ



Η έλλειψη συντήρησης και επιμέλειας του προϊόντος σας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού.

- Καθαρίζετε τακτικά τον περπατήρη με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, λειαντικά ή διαλυτικά προϊόντα.
 - Στεγνώστε με ένα καθαρό και μαλακό πανί.
 - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει συσσώρευση βρωμιάς ή σκουπιδιών γύρω από τον άξονα ή τους τροχούς.
 - Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν φαινόλη ή χλώριο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.
 - Λιπάνετε τους τροχούς με λίγο λάδι αν τρίζουν.
 - Ελέγχετε περιοδικά τη φθορά και τη σταθερότητα όλων των βιδών και μπουλονιών. Αντικαταστήστε άμεσα όλα τα σπασμένα, φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη.
 - Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιχειρήσετε επισκευή μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή.
- **Λίστα ελέγχου:**

Για να διατηρείτε τον περπατήρη σε καλή κατάσταση, **ελέγξτε πριν από κάθε χρήση** και **ελέγχετε τακτικά** ως εξής:

Ελέγξτε το αντικείμενο	Οποιαδήποτε στιγμή	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα
Κλιπ και ροδέλα ρύθμισης ύψους	X		
Στερέωση στο επίπεδο των τροχών		X	
Καθαριότητα			X
Βίδες και εξαρτήματα στερέωσης		X	
Σταθερότητα του πλαισίου			X
Λειτουργία του πέλατος κλειδώματος	X		
Κατάσταση των πελμάτων και των τροχών		X	

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταβίβαση του περπατήρη, φροντίστε να παραδοθούν όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Πριν από αυτό, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί μη χρησιμοποιήσιμο και χρειαστεί να το απορρίψετε, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο πωλητή σας. Αν επιθυμείτε να κάνετε την ανακύκλωση μόνοι σας, συμβουλευτείτε την τοπική εταιρεία διαχείρισης απορριμμάτων για οδηγίες απόρριψης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει φθορά του προϊόντος και, ως εκ τούτου, κινδύνους σοβαρού τραυματισμού.

- Μην αποθηκεύετε τον περπατήρη σας για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε θερμαντικό σώμα) ή κοντά σε πηγή ψύχους.
- Φυλάξτε τον μακριά από φλόγες και σπινθήρες.
- Τηρείτε τις συνθήκες για αποθήκευση και φύλαξη του περπατήρη :
- Σε ξηρό και ήπιο περιβάλλον
- Προστατέψτε τον περπατήρη με κάλυμμα από σκόνη και διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμος, θαλασσινό νερό, αλμυρός αέρας)
- Αποθηκεύετε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα μαζί και στον ίδιο χώρο (ή σημειώστε τα αν χρειάζεται) για να αποφύγετε την ανάμειξή τους με άλλα προϊόντα κατά τη συναρμολόγηση.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς καμία φόρτιση (μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στα στοιχεία του περπατήρη, μην παγιδεύετε τίποτα...).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συνολικές διαστάσεις	Πλάτος 63 x Βάθος 60 x Ύψος χειρολαβών 83,5 έως 101 εκ. σε 5 θέσεις
Διαστάσεις όταν είναι διπλωμένος	Πλάτος 17 εκ. x Βάθος 13 εκ. x Ύψος 91,5 εκ.
Απόσταση μεταξύ των ποδιών	57 cm
Απόσταση μεταξύ των χειρολαβών	40 cm
Μικτό βάρος	3.2 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος	130 kg

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 χρόνια υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης. Μετά από αυτήν την περίοδο, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται όσο παραμένει σε καλή κατάσταση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από διετή εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για οποιοδήποτε μέρος έχει σπάσει λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να κάνετε αίτηση εγγύησης. Βλάβες που προκύπτουν από τυχαία ζημιά, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φθορά δεν καλύπτονται από αυτήν την εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν για την εφαρμογή της εγγύησης.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
POL

WAŻNE

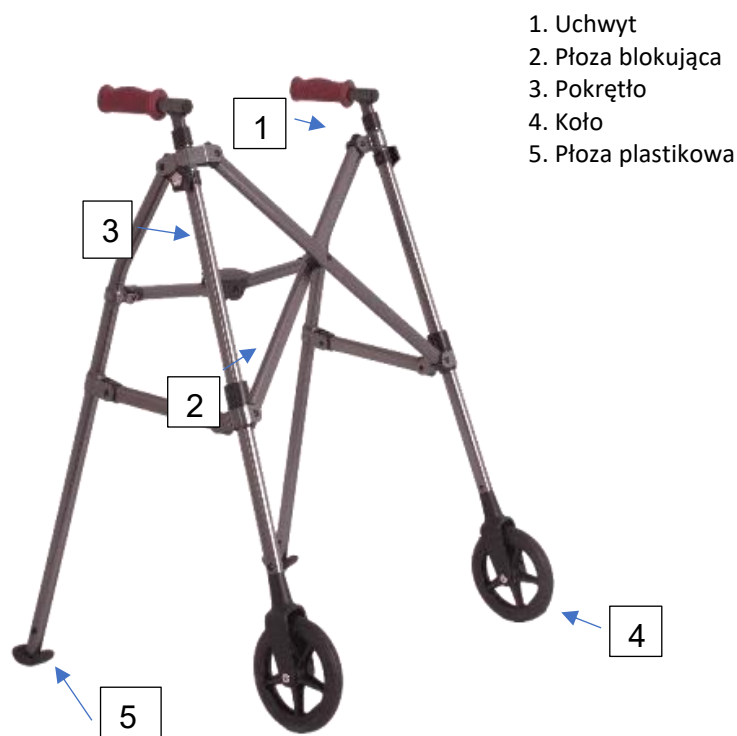
Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Użytkownik : jeżeli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, przed użyciem produktu skontaktuj się z pracownikiem ochrony zdrowia lub dystrybutorem, w przeciwnym razie może to spowodować zagrożenia i uszkodzenia.

Przed użyciem urządzenia wspomagającego chodzenie skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą medycznym. Doradzi on i poinformuje Cię o technice chodzenia najbardziej odpowiedniej do Twojego stanu zdrowia.

Dystrybutor: niniejsza instrukcja powinna zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Rollatory parasolowe Neo Pop są urządzeniami wspomagającymi chodzenie przeznaczonymi dla osób o ograniczonej mobilności. Produkty te są przeznaczone do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń oraz można je składać w celu ułatwienia przechowywania lub transportu.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA**

Nieprzestrzeganie środków ostrożności może prowadzić do poważnych obrażeń.

Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia 130 kg.

Upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zamocowane i znajdują się w dobrym stanie technicznym.

Regularnie sprawdzaj śruby i elementy mocujące rollatora oraz w razie potrzeby dokręcaj je.

Przed użyciem upewnij się, że rollator jest całkowicie rozłożony.

Upewnij się, że oba uchwyty są prawidłowo zablokowane i ustawione na tej samej wysokości. Sprawdź stabilność urządzenia przed przeniesieniem całego ciężaru ciała na uchwyty.

Nie używaj siedziska, gdy urządzenie znajduje się na pochyłym lub nierównym podłożu.

Wymień koła, gdy są mocno zużyte lub uszkodzone.

Uwaga: rollator jest przeznaczony wyłącznie jako pomoc do chodzenia i nie może być używany jako środek transportu.

Nie siadaj na rollatorze.

Nie wywieraj nacisku większego niż 2 kg w dół na płoze blokującą.

Nie używaj rollatora na schodach ani na schodach ruchomych.

Używaj wyłącznie akcesoriów i części dostarczonych przez producenta.

Nie używaj rollatora do chodzenia do tyłu.

Nie dokonuj żadnych regulacji rollatora podczas użytkowania.

Wszystkie koła muszą zawsze stykać się z podłożem.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas wjeżdżania na krawężniki lub poruszania się po powierzchniach pochyłych, nierównych lub śliskich. Nieprzestrzeganie tej zasady może prowadzić do poważnego ryzyka upadku lub obrażeń.

Nie używaj urządzenia wspomagającego chodzenie na mokrych, oblodzonych lub zaśnieżonych pochyłościach.

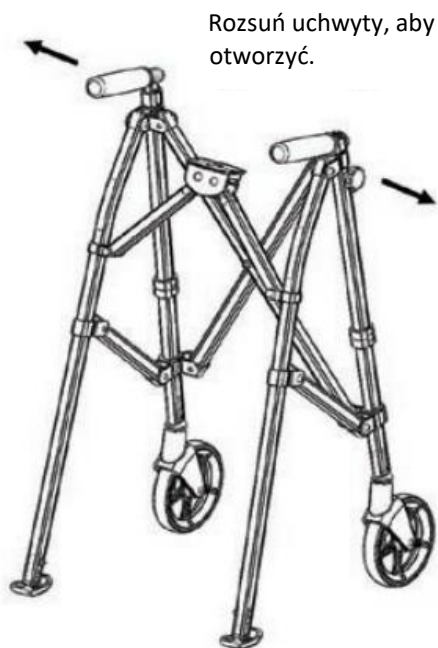
Uwaga na ryzyko przycięcia podczas składania i rozkładania.

W przypadku uszkodzonych, złamanych lub zużytych części skontaktuj się ze sprzedawcą.

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE**Otwieranie rollatora:**

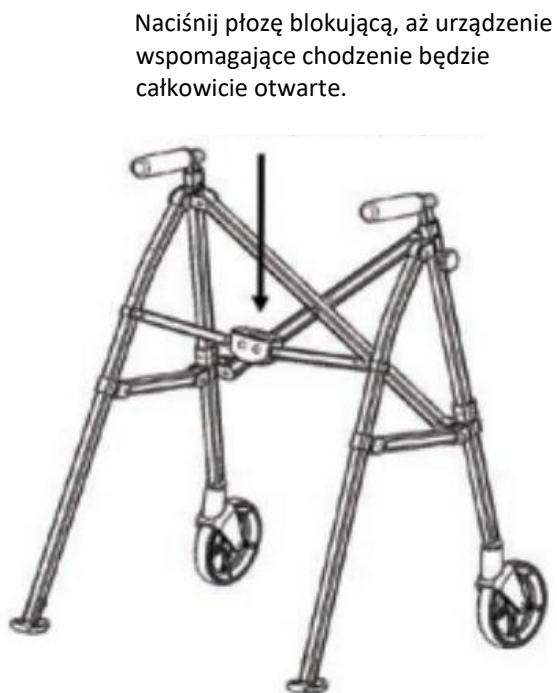
Jak pokazano na Rysunku 1, rozsuń uchwyty jak najdalej od siebie.

Jak pokazano na Rysunku 2, naciśnij płoze blokującą w dół, aby zablokować urządzenie w pozycji otwartej.



Rozsuń uchwyty, aby otworzyć.

Rysunek 1

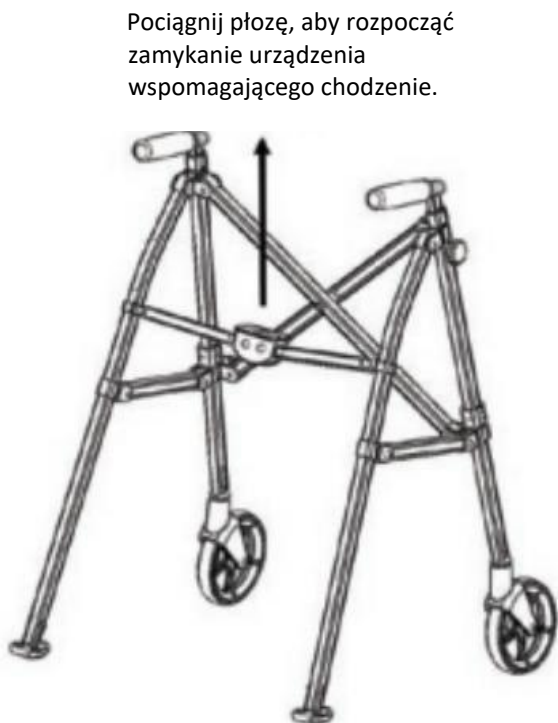


Naciśnij płożę blokującą, aż urządzenie wspomagające chodzenie będzie całkowicie otwarte.

Rysunek 2

Zamykanie rollatora:

Jak pokazano na Rysunku 3, pociągnij płożę blokującą, aby rozpocząć zamykanie urządzenia wspomagającego chodzenie. Jak pokazano na Rysunku 4, zsuń uchwyty do siebie, aby zamknąć urządzenie wspomagające chodzenie.



Pociągnij płożę, aby rozpocząć zamykanie urządzenia wspomagającego chodzenie.

Rysunek 3



Zsuń uchwyty do siebie, aby zamknąć urządzenie wspomagające chodzenie.

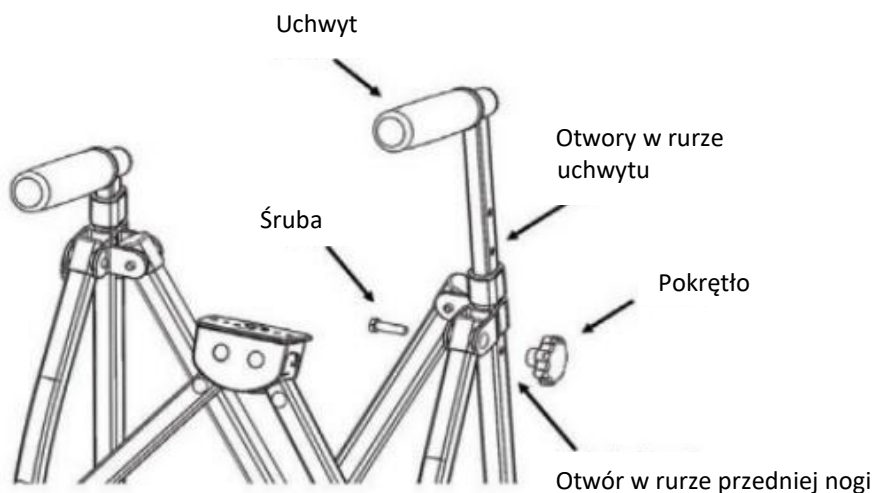
Rysunek 4

Regulacja wysokości :

Jak pokazano na Rysunku 5, wyjmij pokrętło i śrubę z rury przedniej nogi.

Ustaw uchwyt w górę lub w dół na żądanej wysokości.

Wyrównaj otwór w rurze uchwyty z otworem w rurze przedniej nogi, ponownie włóż śrubę i dokręć pokrętło, jak pokazano na Rysunku 5.



Rysunek 5

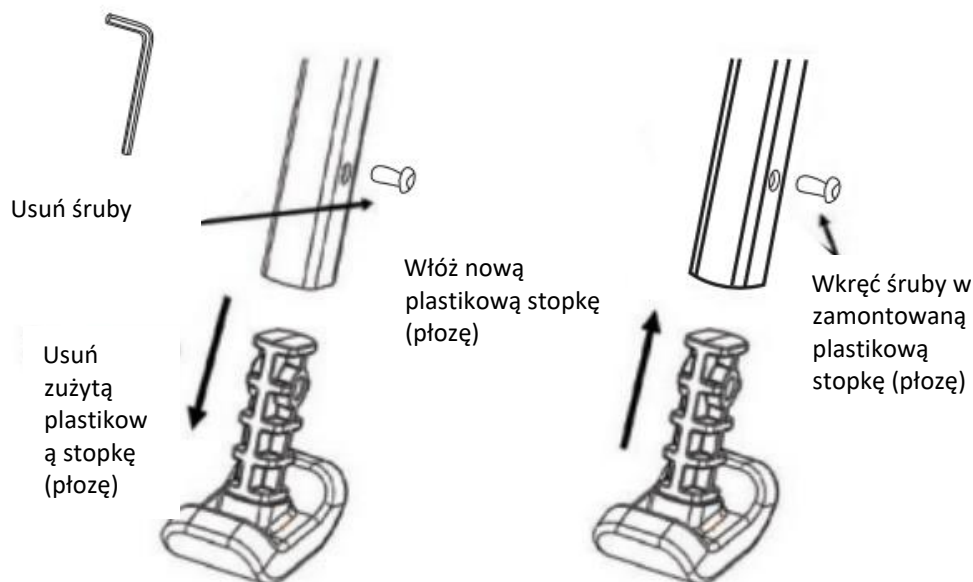
Wymiana płozy :

Informacje te należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Nie wymieniaj plastikowych stoppek (płóz) w nowo zakupionym urządzeniu wspomagającym chodzenie.

Jak pokazano na Rysunku 6, wyjmij śruby z rury tylnej nogi.

Pociągnij plastikowe stopki (płozy) w dół, aby usunąć zużytą plastikową stopkę (płoze).

Wymień zużyte plastikowe stopki (płozy) na nowe plastikowe stopki (płozy), a następnie ponownie wkręć śruby w nowe plastikowe stopki (płozy), jak pokazano na poniższym rysunku.



Rysunek 6

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Brak konserwacji i czyszczenia produktu może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Regularnie czyść rollator letnią wodą i miękką ściereczką. Nie używaj środków ściernych, detergentów ani produktów na bazie rozpuszczalników.
- Osusz czystą, miękką i suchą ściereczką.
- Upewnij się, że wokół osi lub kół nie gromadzi się brud ani zanieczyszczenia.
- Nie używaj środków czyszczących zawierających fenol lub chlor, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Nasmaruj koła niewielką ilością oleju, jeśli wydają dźwięki.
- Okresowo sprawdzaj zużycie i stabilność wszystkich śrub i nakrętek. Natychmiast wymień wszystkie części złamane, uszkodzone lub zużyte.
- W przypadku nieprawidłowego działania nie naprawiaj rollatora samodzielnie. Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

- **Lista kontrolna :**

Aby utrzymać rollator w dobrym stanie, sprawdzaj przed każdym użyciem oraz regularnie następujące elementy :

Sprawdzany element	W każdej chwili	Co tydzień	Co miesiąc
Zatrask i pokrętko regulacji wysokości	X		
Mocowania w okolicy kół		X	
Czystość			X
Śruby i elementy mocujące		X	
Stabilność ramy			X
Działanie płozy blokującej	X		
Stan płóz i kół		X	

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt może być ponownie użyty. Przed ponownym użyciem należy go wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Podczas przekazywania rollatora należy przekazać nowemu użytkownikowi wszystkie niezbędne dokumenty techniczne. Przed przekazaniem produkt powinien zostać sprawdzony przez upoważnionego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się niezdalny do użytku i będzie wymagał utylizacji, skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą. Jeśli chcesz dokonać recyklingu samodzielnie, skontaktuj się z lokalnym zakładem gospodarki odpadami w celu uzyskania wytycznych dotyczących utylizacji.

PRZECHOWYWANIE



Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do uszkodzenia produktu, a w konsekwencji do poważnych obrażeń

Nie przechowuj rollatora przez dłuższy czas w pobliżu źródła ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub obok grzejnika), ani w pobliżu źródła zimna.

Przechowuj z dala od ognia i źródeł iskiei.

Przestrzegaj następujących warunków przechowywania :

- W suchym i umiarkowanym miejscu
- zabezpiecz rollator opakowaniem chroniącym przed kurzem i korozją (np. materiały ściernie, piasek, woda morska, słone powietrze)
- przechowuj wszystkie zdemontowane części razem, w tym samym miejscu (lub odpowiednio je oznacz), aby uniknąć ich pomylenia podczas ponownego montażu
- wszystkie elementy powinny być przechowywane bez obciążenia (nie kładź ciężkich przedmiotów na elementach rollatora, niczego nie klinuj)

DANE TECHNICZNE

Wymiary całkowite	szer. 63 cm x gł. 60 cm x wys. uchwytów od 83,5 do 101 cm (5 pozycji)
Wymiary po złożeniu	szer. 17 cm x głębokość 13 cm x wysokość 91,5 cm
Odległość między stopkami	57 cm
Odległość między uchwytami	40 cm
Masa brutto	3.2 kg
Maksymalne obciążenie	130 kg

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywany okres użytkowania produktu wynosi 5 lat przy normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji. Po tym okresie produkt może być nadal używany, o ile znajduje się w dobrym stanie.

GWARANCJA

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. IDENTITÉS dostarczy części zamienne dla każdego elementu, który uległ uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, projektowej lub materiałowej. W przypadku konieczności złożenia reklamacji należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego produkt został zakupiony. Uszkodzenia wynikające z przypadkowych zdarzeń, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub normalnego zużycia nie są objęte gwarancją. W celu realizacji gwarancji skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Peso máximo autorizado
Peso massimo consentito
Zulässiges maximalgewicht
Maximaal toegestaan gewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Maksymalne dopuszczalne obciążenie
130 kg